



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

26-01-2006

26-01-2006

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
Question de Mme Magda De Meyer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la réduction des subventions relatives à l'accueil psychiatrique des internés" (n° P1178) <i>Orateurs: Magda De Meyer, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>	1	Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de subsidievermindering voor de psychiatrische opvang van geïnterneerden" (nr. P1178) <i>Sprekers: Magda De Meyer, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	1
Question de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'échec de l'accord relatif au droit de la jeunesse" (n° P1179) <i>Orateurs: Bart Laeremans, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>	2	Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het mislukken van het akkoord inzake het jeugdrecht" (nr. P1179) <i>Sprekers: Bart Laeremans, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	2
Questions jointes de	3	Samengevoegde vragen van	3
- M. Filip De Man à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les perquisitions à Molenbeek" (n° P1180)	3	- de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de huiszoekingen in Molenbeek" (nr. P1180)	3
- M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les perquisitions à Molenbeek" (n° P1181)	3	- de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de huiszoekingen in Molenbeek" (nr. P1181)	3
- M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les perquisitions à Molenbeek" (n° P1182) <i>Orateurs: Filip De Man, Claude Marinower, Melchior Wathelet, président du groupe cdH, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>	3	- de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de huiszoekingen in Molenbeek" (nr. P1182) <i>Sprekers: Filip De Man, Claude Marinower, Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	3
Questions jointes de	5	Samengevoegde vragen van	5
- Mme Marleen Govaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la réunion des ministres européens des Finances du mardi 24 janvier 2006" (n° P1193)	5	- mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de bijeenkomst van de Europese ministers van Financiën op dinsdag 24 januari 2006" (nr. P1193)	5
- M. Georges Lenssen au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la réduction de la TVA dans le secteur horeca" (n° P1183)	5	- de heer Georges Lenssen aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de BTW-verlaging in de horecasector" (nr. P1183)	5
- M. Dirk Claes au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la déductibilité des frais de restaurant" (n° P1184) <i>Orateurs: Marleen Govaerts, Georges Lenssen, Dirk Claes, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances</i>	5	- de heer Dirk Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de aftrekbaarheid van restaurantkosten" (nr. P1184) <i>Sprekers: Marleen Govaerts, Georges Lenssen, Dirk Claes, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën</i>	5

Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la reprise du contrat de location des étages de La Poste dans l'immeuble WTC II" (n° P1185)	8	Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de overname van het huurcontract van de verdiepingen van De Post in het WTC II-gebouw" (nr. P1185)	8
<i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Freya Van den Bossche , vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation		<i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Freya Van den Bossche , vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken	
Question de M. Alain Courtois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la conformité des installations du Stade Roi Baudouin" (n° P1186)	9	Vraag van de heer Alain Courtois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gebreken aan het Koning Boudewijnstadion" (nr. P1186)	9
<i>Orateurs:</i> Alain Courtois, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Alain Courtois, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'absence de circulaire concernant les élections communales" (n° P1187)	10	Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het uitblijven van een omzendbrief betreffende de gemeenteraadsverkiezingen" (nr. P1187)	10
<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Questions jointes de	11	Samengevoegde vragen van	11
- Mme Karine Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la lutte contre l'alcoolisme" (n° P1189)	11	- mevrouw Karine Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de bestrijding van alcoholisme" (nr. P1189)	11
- M. Benoît Drèze à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la lutte contre l'alcoolisme" (n° P1190)	11	- de heer Benoît Drèze aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de bestrijding van alcoholisme" (nr. P1190)	11
<i>Orateurs:</i> Karin Jiroflée, Benoît Drèze, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Karin Jiroflée, Benoît Drèze, Rudy Demotte , ministre van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Question de M. Charles Michel au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "les sanctions administratives en matière de tags" (n° P1191)	13	Vraag van de heer Charles Michel aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de administratieve sancties voor het aanbrengen van tags" (nr. P1191)	13
<i>Orateurs:</i> Charles Michel, Christian Dupont , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes, de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Charles Michel, Christian Dupont , ministre van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	
Question de M. Hans Bonte au ministre de l'Emploi sur "l'ouverture des frontières du marché de l'emploi" (n° P1192)	14	Vraag van de heer Hans Bonte aan de minister van Werk over "het openen van de grenzen van de arbeidsmarkt" (nr. P1192)	14
<i>Orateurs:</i> Hans Bonte, Peter Vanvelthoven , ministre de l'Emploi		<i>Sprekers:</i> Hans Bonte, Peter Vanvelthoven , ministre van Werk	
Question de M. Eric Massin au ministre des Affaires étrangères sur "les résultats du rapport Marty" (n° P1188)	15	Vraag van de heer Eric Massin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de resultaten van het rapport-Marty" (nr. P1188)	15
<i>Orateurs:</i> , Vincent Van Quickenborne ,		<i>Sprekers:</i> , Vincent Van Quickenborne ,	

secrétaire d'Etat à la Simplification administrative, Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Melchior Wathelet , président du groupe cdH		staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie	
Publication des lois dans le Moniteur belges	18	Publicatie van de wetten in het Belgisch Staatsblad	18
<i>Orateurs:</i> Paul Tant, Annemie Roppe, Geert Versnick		<i>Sprekers:</i> Paul Tant, Annemie Roppe, Geert Versnick	
Ordre du jour	20	Agenda	20
PROJETS ET PROPOSITIONS	20	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	20
Projet de loi portant approbation de l'accord de coopération entre l'État, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission Communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, conclu à Bruxelles le 19 septembre 2005 (2086/1-2)	20	Wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, gesloten te Brussel, op 19 september 2005, tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie (2086/1-2)	20
<i>Discussion générale</i>	21	<i>Algemene bespreking</i>	21
<i>Orateurs:</i> Martine Taelman		<i>Sprekers:</i> Martine Taelman	
<i>Discussion des articles</i>	21	<i>Bespreking van de artikelen</i>	21
Proposition de loi fixant des dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical (2090/1-7)	21	Wetsvoorstel tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van de medische dienst (2090/1-7)	21
<i>Discussion générale</i>	21	<i>Algemene bespreking</i>	21
<i>Orateurs:</i> Véronique Ghenne, Brigitte Wiaux, Luc Sevenhans, Robert Denis, David Geerts, Hilde Vautmans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Véronique Ghenne, Brigitte Wiaux, Luc Sevenhans, Robert Denis, David Geerts, Hilde Vautmans, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
<i>Discussion des articles</i>	27	<i>Bespreking van de artikelen</i>	27
Projet de loi portant des dispositions diverses urgentes relatives aux statuts du personnel de la Défense (2197/1-3)	28	Wetsontwerp houdende diverse dringende bepalingen betreffende de statuten van het personeel van Defensie (2197/1-3)	28
<i>Discussion générale</i>	28	<i>Algemene bespreking</i>	28
<i>Orateurs:</i> Ingrid Meeus , rapporteur, Brigitte Wiaux		<i>Sprekers:</i> Ingrid Meeus , rapporteur, Brigitte Wiaux	
<i>Discussion des articles</i>	29	<i>Bespreking van de artikelen</i>	29
Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1996 (2153/1)	29	Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 1996 (2153/1)	29
<i>Discussion générale</i>	29	<i>Algemene bespreking</i>	29

<i>Discussion des articles</i>	30	<i>Bespreking van de artikelen</i>	30
Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires (2205/1-8)	30	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers (2205/1-8)	30
<i>Discussion générale</i>	30	<i>Algemene bespreking</i>	30
<i>Orateurs:</i> Annelies Storms , rapporteur, Benoît Drèze , Greta D'hondt , Maggie De Block , Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Greet van Gool		<i>Sprekers:</i> Annelies Storms , rapporteur, Benoît Drèze , Greta D'hondt , Maggie De Block , Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Greet van Gool	
<i>Discussion des articles</i>	35	<i>Bespreking van de artikelen</i>	35
Prise en considération de propositions	35	Inoverwegingneming van voorstellen	35
Journée internationale de Commémoration en mémoire des victimes de l'Holocauste	36	Internationale herdenkingsdag van de Holocaust	36
VOTES NOMINATIFS	36	NAAMSTEMMINGEN	36
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Marie Nagy sur "les résultats de la Conférence Interministérielle sur le logement" (n° 720)	36	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Marie Nagy over "de resultaten van de Interministeriële Conferentie Huisvesting" (nr. 720)	36
<i>Orateurs:</i> Charles Michel , Olivier Chastel , David Lavaux		<i>Sprekers:</i> Charles Michel , Olivier Chastel , David Lavaux	
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Roel Deseyn sur "la réduction du coût des appels d'un téléphone fixe à un téléphone mobile" (n° 749)	37	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Roel Deseyn over "het goedkoper maken van het bellen van vast naar mobiel" (nr. 749)	37
Motions déposées en conclusion des interpellations de M. Luc Goutry sur "le plan d'action pour l'emploi des personnes handicapées" (n°s 751+752+753)	38	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van de heer Luc Goutry over "het actieplan voor tewerkstelling van personen met een handicap" (nrs. 751+752+753)	38
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Bert Schoofs sur "la situation économique au Limbourg" (n° 754)	38	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Bert Schoofs over "de toestand van de economie in de provincie Limburg" (nr. 754)	38
Projet de loi portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-capitale, la Commission Communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, conclu à Bruxelles le 19 septembre 2005 (2086/1)	39	Wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, gesloten te Brussel, op 19 september 2005, tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie (2086/1)	39
<i>Orateurs:</i> Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang		<i>Sprekers:</i> Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie	
Amendements et articles réservés de la proposition de loi fixant des dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical (2090/7)	39	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van de medische dienst (2090/7)	39

Ensemble de la proposition de loi fixant des dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical (2090/6)	40	Geheel van het wetsvoorstel tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van de medische dienst (2090/6)	40
Projet de loi portant des dispositions diverses urgentes relatives aux statuts du personnel de la Défense (2197/13)	40	Wetsontwerp houdende diverse dringende bepalingen betreffende de statuten van het personeel van Defensie (2197/13)	40
Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1996 (2153/11)	40	Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 1996 (2153/11)	40
Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires et la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses (2205/18)	40	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers en van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen (2205/18)	40
Adoption de l'agenda	41	Goedkeuring van de agenda	41

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 26 JANVIER 2006

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 26 JANUARI 2006

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 33 par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance : M. Didier Reynders

Le **président** : Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé : Alexandra Colen et Daniel Ducarme

Funérailles : Sabien Lahaye-Battheu

Conseil de l'Europe : Geert Lambert, Philippe Monfils, Stef Goris et Luc Goutry

OTAN : Yvon Harmegnies

Gouvernement fédéral

Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères: en mission à l'étranger

Questions

01 Question de Mme Magda De Meyer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la réduction des subventions relatives à l'accueil psychiatrique des internés" (n° P1178)

01.01 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit) : L'accueil des internés en Belgique a déjà fait couler beaucoup d'encre. La plupart d'entre eux sont tout simplement abandonnés à leur sort dans les prisons. Cependant, plusieurs projets sont en cours depuis quelques années, visant à offrir un véritable encadrement psychiatrique dans les hôpitaux psychiatriques. En Flandre, trois projets pilotes ont

De vergadering wordt geopend om 14.33 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Didier Reynders

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Alexandra Colen en Daniel Ducarme

Begrafenis: Sabien Lahaye-Battheu

Raad van Europa: Geert Lambert, Philippe Monfils, Stef Goris en Luc Goutry

NAVO: Yvon Harmegnies

Federale regering

Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken: met zending buitenslands

Vragen

01 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de subsidievermindering voor de psychiatische opvang van geïnterneerden" (nr. P1178)

01.01 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Er is al veel inkt gevloeid over de opvang van geïnterneerden in België. De meesten worden gewoon in de gevangenis gedumpt. Sinds enkele jaren loopt een aantal projecten die echte psychiatische begeleiding geven in psychiatrie ziekenhuizen. In Vlaanderen lopen er drie proefprojecten. Hoewel de resultaten uitstekend zijn, is de minister van plan

ainsi été lancés. Quoique les résultats soient plus que prometteurs, la ministre envisage de réduire les subventions octroyées à ces projets, ce qui entraînerait la perte de plusieurs emplois et risque d'hypothéquer l'avenir de plusieurs projets.

Je demande donc avec insistance à la ministre de mettre tout en œuvre pour garantir l'avenir de ces projets.

Le **président** : La ministre aurait déjà répondu à cette question en commission.

01.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*) : C'est exact.

Des négociations entre la Justice et les trois hôpitaux de Rekkem, de Zelzate et de Bierbeek sont en cours. Je n'ai pas l'intention de supprimer ces projets mais de les faire fonctionner avec moins de capitaux car ils coûtent tout simplement trop cher.

01.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit) : Tout espoir n'est donc pas perdu, heureusement...

L'incident est clos.

02 Question de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'échec de l'accord relatif au droit de la jeunesse" (n° P1179)

02.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : A en croire l'agence Belga et les articles de presse, les négociations sur le droit sanctionnel de la jeunesse entre les Communautés et la ministre ont échoué. Cette loi calamiteuse devrait donc entrer en vigueur quoique tout le monde sache très bien qu'elle est impraticable.

La ministre constate que les deux Communautés ne parviennent pas à se mettre d'accord mais n'estime pas devoir prendre elle-même de nouvelles initiatives.

Est-il exact que les négociations aient échoué ? Qu'a fait la ministre pour favoriser la conclusion d'un accord et quelles mesures envisage-t-elle de prendre pour faire progresser ce dossier ?

02.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*) : Les négociations avec les Communautés sont encore en cours. Je ne ferai aucun autre commentaire.

02.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Cette

hun subsidies te verminderen. Dat zou betekenen dat een deel van het personeel moet afvloeien en het voortbestaan van een aantal projecten misschien zelfs in gevaar komt.

Ik vraag de minister uitdrukkelijk er alles aan te doen om deze projecten te laten voortbestaan.

De **voorzitter** : De minister zou al op die vraag hebben geantwoord in de commissie.

01.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*) : Dat is inderdaad zo.

Momenteel lopen er onderhandelingen tussen Justitie en de drie ziekenhuizen in Rekkem, Zelzate en Bierbeek. Het is niet de bedoeling de projecten op te doeken, maar wel om ze met minder geld te laten functioneren. Ze zijn gewoon te duur.

01.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit) : De deur is dan gelukkig nog niet gesloten.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het mislukken van het akkoord inzake het jeugdrecht" (nr. P1179)

02.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Als we Belga en de krantenberichten mogen geloven, dan zijn de onderhandelingen tussen de Gemeenschappen en de minister over het jeugdsanctierecht mislukt. De schabouwelijke wet zou dus gewoon van kracht worden, hoewel iedereen weet dat ze onwerkbaar is.

De minister stelt vast dat er geen akkoord is tussen de Gemeenschappen en vindt het verder niet nodig nog initiatieven te ontplooien.

Klopt het dat de onderhandelingen spaak gelopen zijn ? Wat heeft de minister gedaan om tot een akkoord te komen en wat zal ze nog doen om dit dossier te doen bewegen ?

02.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*) : De onderhandelingen met de Gemeenschappen zijn nog bezig. Ik heb verder geen commentaar.

02.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Dat is

réponse est peu crédible car il semblerait que le cabinet restreint ne soit pas parvenu à un accord hier. Le fait que le gouvernement ait déposé cinquante amendements dans l'intervalle montre que le texte n'est pas satisfaisant. En s'attachant obstinément à ce texte inapplicable, la ministre fait progresser encore un peu la scission de la Justice.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- **M. Filip De Man à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les perquisitions à Molenbeek" (n° P1180)**
- **M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les perquisitions à Molenbeek" (n° P1181)**
- **M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les perquisitions à Molenbeek" (n° P1182)**

03.01 Filip De Man (Vlaams Belang) : Je dois aujourd'hui commencer par féliciter la ministre. Il y a eu ce matin pas moins de dix-sept perquisitions dans plusieurs communes bruxelloises, entre autres au Centre islamique de Belgique (CIB) à Molenbeek. Des interpellations à propos de ce centre ont été développées dès 2002. Les problèmes au sein du CIB étaient donc bien connus. La Justice a quand même fini par intervenir, bien que le Centre soit toujours ouvert. Cette situation est pour le moins étonnante car il est clair depuis longtemps qu'il s'agit d'un nid de terroristes.

Combien de personnes ont-elles été arrêtées ce matin ? Quelles charges sont retenues contre elles ? Quand la ministre ordonnera-t-elle enfin la fermeture du CIB ? Combien d'imams fondamentalistes ont-ils été expulsés par la Justice au cours des 12 derniers mois ? Combien de radios fondamentalistes la Justice a-t-elle interdit d'antenne récemment ?

03.02 Claude Marinower (VLD) : En novembre 2003, M. de Donnea a fait référence à un article paru en 2002 dans *Le Vif/L'Express* et a posé des questions à ce sujet. Des questions ont encore régulièrement été posées par la suite.

Tout le monde sait que les instructions judiciaires requièrent beaucoup de temps mais, eu égard au temps qui s'est écoulé depuis 2002-2003 et aux faits qui se sont produits depuis, on peut s'interroger sur les priorités qui ont alors été fixées. Je déplore cette longue inertie et je me réjouis de

un ongelooftwaardig antwoord, want gisteren op het kernkabinet zou zijn vastgesteld dat er geen akkoord was. Dat de regering ondertussen vijftig amendementen heeft ingediend toont aan dat de tekst niet deugt. Door halsstarrig aan deze onwerkbare tekst vast te houden, brengt de minister de splitsing van Justitie weer een stapje dichterbij.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- **de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de huiszoeken in Molenbeek" (nr. P1180)**
- **de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de huiszoeken in Molenbeek" (nr. P1181)**
- **de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de huiszoeken in Molenbeek" (nr. P1182)**

03.01 Filip De Man (Vlaams Belang): Vandaag moet ik beginnen met de minister te feliciteren. Deze ochtend zijn er in enkele Brusselse gemeenten niet minder dan zeventien huiszoeken geweest, onder meer in het Centre islamique de Belgique (CIB) in Molenbeek. Over dat centrum wordt al sinds 2002 geïnterpelleerd. De problemen bij het CIB waren dus al langer bekend. Vanochtend heeft Justitie dan eindelijk iets gedaan, al is het centrum nog steeds open. Dat is op zijn minst verbazend, want het is al lang duidelijk dat het een broeinest voor terroristen is.

Hoeveel mensen zijn er vanochtend opgepakt? Wat zijn de betichtingen? Wanneer zal de minister het CIB nu eindelijk sluiten? Hoeveel fundamentalistische imams heeft Justitie het laatste jaar uitgezet? Hoeveel fundamentalistische radio's heeft Justitie de laatste tijd het zwijgen opgelegd?

03.02 Claude Marinower (VLD): In november 2003 verwees de heer de Donnea naar een artikel uit 2002 in *Le Vif/L'Express* en stelde hierover vragen. Nadien volgden nog regelmatig vragen.

Iedereen beseft dat gerechtelijke onderzoeken veel tijd vergen, maar gezien het tijdsverloop sinds 2002-2003 en de feiten die zich sindsdien voordeden, rijst de vraag welke prioriteiten dan wel werden gelegd. Ik betreur dat er zolang niets gebeurde en ben blij met de actie van vandaag. Er

l'action entreprise aujourd'hui. Des faits accablants sont mis à charge des intéressés et je m'inquiète des conséquences des propos subversifs et de l'extrémisme. Tant mon collègue M. de Donnea que moi-même avons attiré l'attention sur les positions menaçantes à l'égard d'Israël et sur le fait que le fils du fameux Bastin a été cité en rapport avec un attentat perpétré contre une synagogue à Istanbul. M. Bastin avait d'ailleurs déclaré par la suite être défavorable à la méthode mais comprendre l'idéalisme des personnes qui avaient peut-être pris part à cette action.

La ministre pourrait-elle nous informer sur les événements de ce matin ? A-t-elle connaissance d'autres enquêtes similaires visant des institutions et des sites subversifs, conformément au plan contre le radicalisme ?

03.03 Melchior Wathelet (cdH) : Une vingtaine de perquisitions ont été menées ce matin, principalement à Bruxelles, dans le cadre du plan fédéral antiradicalisme. Il convient, en effet, de lutter contre toutes les idées extrémistes, fondamentalistes et racistes.

Quels sont les axes de ces perquisitions et y a-t-il d'autres dossiers en cours ?

La Belgique a-t-elle les moyens de lutter contre les mouvements radicaux ? Quelle différence faites-vous entre lutte contre le terrorisme et lutte contre le radicalisme ?

Je pense que la création de l'OCAM peut faciliter les interactions dans cette double lutte.

03.04 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*) : L'opération menée ce matin constitue la première concrétisation du plan de lutte contre les mouvements radicaux que le gouvernement a décidé de mettre en œuvre. Dix-sept perquisitions ont été menées dans huit communes bruxelloises, dans le cadre de deux instructions menées sous la direction du juge Fransen et bénéficiant de l'appui du parquet fédéral, de la police et des services de renseignements.

(*En français*) Les chefs d'infractions qui sous-tendent ces opérations sont : association de malfaiteurs, escroquerie, traite des êtres humains, incitation à la haine raciale et à l'antisémitisme. Il y a aussi la célébration de mariages religieux en violation de la loi. De nouvelles enquêtes judiciaires sont menées sur le CIB et sur des sites internet. En cette matière, il faut respecter un équilibre entre liberté d'expression et la protection de l'ordre

worden de betrokkenen zeer zware feiten ten laste gelegd en ik ben bekommerd over de gevolgen van de opruiende taal en het extremisme. Zowel collega de Donnea als ikzelf wezen op de dreigende standpunten ten aanzien van Israël en op het feit dat de zoon van de beruchte Bastin genoemd werd in verband met een aanslag op een synagoge in Istanbul, waarna de heer Bastin overigens had verklaard dat hij moeite had met de methode, maar begrip had voor het idealisme van de mensen die misschien aan de actie hadden deelgenomen.

Kan de minister ons inlichten over de gebeurtenissen van deze ochtend? Is zij op de hoogte van andere, soortgelijke onderzoeken tegen opruiende sites en instellingen, in overeenstemming het plan tegen radicalisme?

03.03 Melchior Wathelet (cdH): In het kader van het federaal plan tegen het radicalisme vonden er vanochtend een twintigtal huiszoekingen plaats, het merendeel in Brussel. We moeten inderdaad de strijd aanbinden met alle extremistische, fundamentalistische en racistische ideeën.

Op basis van welke strafbare feiten werden die huiszoekingen uitgevoerd en zijn er nog andere onderzoeken aan de gang?

Beschikt ons land over de nodige middelen om de radicale bewegingen te bestrijden?

Welk onderscheid maakt u tussen de strijd tegen het terrorisme en de bestrijding van het radicalisme?

Ik denk dat de oprichting van CODA de coördinatie van die tweevoudige strijd zal vergemakkelijken.

03.04 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): De operatie van deze ochtend is de eerste concretisering van het antiradicalismeplan van de regering. Er waren zeventien huiszoekingen in acht Brusselse gemeenten in het kader van twee gerechtelijke onderzoeken onder leiding van onderzoeksrechter Fransen en met de steun van het federale parket, de politie en de inlichtingendiensten.

(*Frans*) De strafbare feiten op grond waarvan deze operaties werden georganiseerd, zijn: bendevoorming, oplichting, mensenhandel, het aanzetten tot rassenhaat en tot antisemitisme. Voorts is er de inzegening van religieuze huwelijken die strijdig zijn met de wet. Het CIB en bepaalde websites maken het voorwerp uit van nieuwe gerechtelijke onderzoeken. In die context moet een evenwicht tussen de vrijheid van meningsuiting en

démocratique. Ces dossiers demandent donc temps et précision.

Ce matin, il y a eu deux interpellations et la saisie de documents et d'ordinateurs. Les autorités judiciaires m'informeront des suites à donner à cette affaire.

L'OCAM, centre d'analyse stratégique contre le terrorisme et l'extrémisme, facilitera le travail de l'ensemble des services présents sur notre territoire. Aussi est-il primordial.

Nous sommes informés d'actions contre l'État de droit qui posent problème. Le lien entre radicalisme et terrorisme doit être établi au cas par cas.

Nous ne visons pas spécifiquement la communauté musulmane qui est elle-même la première victime de ces groupes intégristes qui jettent l'opprobre sur elle.

03.05 Filip De Man (Vlaams Belang) : Je peux comprendre que la ministre dise que ses électeurs sont des pacifistes mais elle ne répond pas à la question de savoir ce qu'il adviendra du CIB. Il poursuit ses activités alors qu'il s'y passe des choses inadmissibles. La ministre doit fermer ce centre !

03.06 Claude Marinower (VLD) : Je suis d'accord avec la ministre quand elle dit qu'un signal important a été envoyé mais a-t-elle connaissance d'autres enquêtes similaires ? Il est très important de cibler, non pas toute une communauté mais seulement les sites web ou les groupuscules radicaux.

03.07 Melchior Wathelet (cdH) : Le signal donné ce matin va dans la bonne direction. On ne peut accepter la prolifération d'idées racistes ou fondamentalistes dans un État de droit. L'OCAM sera un instrument dans cette lutte.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- Mme Marleen Govaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la réunion des ministres européens des Finances du mardi 24 janvier 2006" (n° P1193)
- M. Georges Lenssen au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la réduction de la

de la protection van de democratische orde worden nagestreefd. Die dossiers moeten dus met de nodige bedachtzaamheid en nauwkeurigheid worden behandeld.

Vanmorgen werden er twee aanhoudingen verricht en werden er documenten en computers in beslag genomen. De gerechtelijke autoriteiten zullen me van het verdere verloop in dit dossier op de hoogte houden.

Het CODA, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, zal alle diensten ondersteunen die reeds actief zijn op het Belgische grondgebied. Het desbetreffende wetsontwerp is dan ook van fundamenteel belang.

Wij worden op de hoogte gebracht van tegen de rechtsstaat gerichte acties. Het verband tussen radicalisme en terrorisme moet per geval worden vastgesteld.

We hebben niet specifiek de moslimgemeenschap op het oog. Zelf is zij immers het grootste slachtoffer van die fundamentalistische groeperingen, die haar tot schande strekken.

03.05 Filip De Man (Vlaams Belang): Ik begrijp dat de minister haar kiezers als pacifisten omschrijft, maar zij antwoordt niet op de vraag wat er met het CIB zal gebeuren. Er gebeuren daar onaanvaardbare zaken en toch blijft het centrum actief. De minister moet het centrum sluiten.

03.06 Claude Marinower (VLD): Ik ga akkoord met de minister dat een belangrijk signaal is gegeven, maar heeft zij weet van andere, soortgelijke onderzoeken? Het is belangrijk dat radicale sites of verenigingen en niet een hele gemeenschap wordt gevisieerd.

03.07 Melchior Wathelet (cdH): Het signaal dat vanmorgen werd afgegeven, gaat in de goede richting. De verspreiding van racistisch of fundamentalistisch gedachtegoed is onaanvaardbaar in een rechtsstaat. CODA zal in die strijd een belangrijke rol spelen.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de bijeenkomst van de Europese ministers van Financiën op dinsdag 24 januari 2006" (nr. P1193)
- de heer Georges Lenssen aan de vice-

TVA dans le secteur horeca" (n° P1183)

- M. Dirk Claes au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la déductibilité des frais de restaurant" (n° P1184)

eerste minister en minister van Financiën over "de BTW-verlaging in de horecasector" (nr. P1183)

- de heer Dirk Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de aftrekbaarheid van restaurantkosten" (nr. P1184)

04.01 Marleen Govaerts (Vlaams Belang) : Après le sommet européen des ministres des Finances, mardi, il n'est pas encore certain que la réduction du taux de TVA dans le secteur de la construction sera maintenue, alors qu'elle est reportée pour le secteur de l'horeca.

04.01 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Na de Europese top Financiën van dinsdag is de verlenging van de BTW-verlaging in de bouwsector nog onzeker, de beslissing over de verlaging in de horeca werd uitgesteld.

Lundi, la fédération Horeca Vlaanderen a lancé un appel poignant pour que le taux de TVA soit ramené de 21 à 6 %. Je sais que notre ministre et la France sont partisans de cette réduction.

Horeca Vlaanderen deed maandag een dramatische oproep om de BTW te verlagen van 21 naar 6 procent. Ik weet dat onze minister en Frankrijk voorstander zijn van een verlaging.

Que veut obtenir le ministre vendredi ? Va-t-il présenter deux autres secteurs d'activité à fort coefficient de main-d'œuvre si la réduction de la TVA n'est pas maintenue pour la construction et si elle est refusée pour l'horeca ? Les coiffeurs, qui représentent aussi un secteur à forte intensité de main d'oeuvre, sont également demandeurs.

Wat wil de minister vrijdag bereiken? Zal hij twee andere arbeidsintensieve sectoren voorstellen indien de BTW-verlaging in de bouw niet wordt verlengd en indien de BTW-verlaging in de horeca er helemaal niet komt? Ook de kappers zijn, als arbeidsintensieve sector, vragende partij.

04.02 Georges Lenssen (VLD) : Lors de chaque Conseil Ecofin, tant la France que la Belgique demandent instamment une réduction du taux de TVA applicable dans le secteur de l'horeca. Mais l'Allemagne persiste à s'y opposer. Mardi, les partenaires européens ne sont pas parvenus à un accord sur un compromis prévoyant la prolongation de la baisse de la TVA jusqu'à fin 2010 dans un certain nombre de secteurs à fort coefficient de main-d'œuvre dont ne fait toutefois pas partie l'horeca.

04.02 Georges Lenssen (VLD): Zowel Frankrijk als België dringen er op elke Ecofin-Raad op aan om de BTW in de horeca te verlagen, maar Duitsland houdt nog altijd het been stijf. Dinsdag is het niet tot een vergelijk gekomen over een compromis, dat de BTW-verlaging wilde verlengen tot einde 2010 voor een aantal arbeidsintensieve sectoren, waartoe de horeca echter niet behoorde.

Horeca Vlaanderen et l'Unizo ont demandé si d'autres solutions étaient possibles. Le ministre estime-t-il qu'il est encore envisageable de réduire le taux de TVA ? Dans la négative, est-il disposé à prendre des mesures de rechange ? A-t-il l'intention d'utiliser à cette fin les budgets qui devaient servir à financer la réduction de la TVA ?

Horeca Vlaanderen en Unizo hebben gevraagd of er alternatieven mogelijk zijn. Ziet de minister nog een mogelijkheid voor een verlaging van het BTW-tarief? Is hij anders bereid tot alternatieve maatregelen? Wil hij de budgetten die moesten dienen voor de BTW-verlaging daarvoor gebruiken?

04.03 Dirk Claes (CD&V) : Depuis 2000 déjà, le gouvernement promet un soutien substantiel au secteur horeca. Jusqu'à présent, en dépit des promesses de différents ministres, on n'a pas dépassé le stade d'une faible augmentation de la déductibilité des frais de restaurant. Actuellement, 69 % des frais sont déductibles, c'est-à-dire moins que les 75 % qui avaient été promis avant le 1^{er} janvier 2005. Le 19 février 2004, le premier ministre

04.03 Dirk Claes (CD&V): Al sinds 2000 belooft de regering dat ze de horecasector op substantiële wijze zal steunen. Verschillende ministers deden beloftes, maar tot dusver is het gebleven bij een kleine verhoging van de aftrek van restaurantkosten. Die bedraagt nu 69 procent, nog steeds minder dan de 75 procent die al voor 1 januari 2005 beloofd was. Op 19 februari 2004 verklaarde de premier in de Kamer dat de BTW-

a déclaré à la Chambre que l'abaissement de la TVA était pratiquement chose faite.

verlaging zo goed als in orde was.

Quand verra-t-on enfin des faits concrets ? Le gouvernement est-il disposé à investir dans le secteur les moyens qui auraient été nécessaires à l'abaissement de la TVA ? Quelles initiatives va-t-il prendre à court terme ? Sur quel budget peut-il se baser à cet effet ?

Wanneer zal er nu eindelijk iets gebeuren? Is de regering bereid om de middelen die de BTW-verlaging zou hebben gekost, in te sector te investeren? Welke initiatieven zal ze op korte termijn nemen? Welk budget heeft ze daarvoor?

04.04 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*) : Depuis 1999 déjà, nous sommes partisans d'un taux de TVA réduit pour les services à fort coefficient de main d'oeuvre tels que ceux relevant de l'horeca mais pour appliquer cette mesure, il faut une décision unanime du Conseil de l'UE sur proposition de la Commission, ce qui n'est pas une sinécure.

04.04 **Minister Didier Reynders** (*Nederlands*): We zijn al sinds 1999 voorstander van een lager BTW-tarief voor arbeidsintensieve diensten, zoals de horeca, maar dit hangt af van een eenparige beslissing van de Raad van de EU na een voorstel van de Commissie, en dat is niet zo eenvoudig.

En 1992, on aurait pu obtenir une réduction de TVA pour l'horeca. C'est le Luxembourg, où le taux est aujourd'hui de 3 %, qui l'avait alors demandée. Mais la Belgique, elle, n'avait alors rien demandé...

In 1992 was het mogelijk om een verlaging te bekomen voor de horeca. Luxemburg heeft die toen gevraagd en het tarief is daar nu 3 procent. België heeft toen echter niets gevraagd.

En 2000, nous sommes parvenus à prolonger jusqu'à aujourd'hui un taux réduit pour certains services à fort coefficient de travail comme la rénovation de logements ou la réparation de bicyclettes. Mais pour l'horeca, cela ne s'est pas avéré possible.

In 2000 zijn we er wel in geslaagd om het lagere tarief voor sommige arbeidsintensieve diensten, zoals de renovatie van woningen of het herstellen van fietsen, te verlengen tot nu. Voor de horeca bleek dat niet mogelijk.

Aujourd'hui, 22 États membres et la Commission européenne se sont mis d'accord pour prolonger jusqu'à fin décembre 2010 la réduction de TVA pour les services à fort coefficient de travail et pour charger des experts indépendants de rédiger un rapport sur une réduction analogue pour d'autres services, en ce compris ceux relevant de l'horeca.

Nu is er wel een akkoord met 22 lidstaten en de Europese Commissie om de BTW-verlaging voor arbeidsintensieve diensten te verlengen tot eind december 2010 en om door onafhankelijke deskundigen een verslag te laten opstellen over een soortgelijke verlaging voor andere diensten, met inbegrip van de horeca.

Le rapport doit être prêt pour juin 2007, afin qu'une décision puisse être prise en juin ou en juillet de cette année. Il faudra encore attendre de voir si les trois pays restants – la Tchéquie, la Pologne et Chypre – se rallient à cet accord.

Dat rapport moet klaar zijn tegen juni 2007, zodat er in juni of juli van dat jaar een beslissing kan genomen worden. Het is nu nog afwachten of de resterende drie landen – Tsjechië, Polen en Cyprus – zich bij dit akkoord zullen aansluiten.

Nous pouvons demander au secteur horeca de ces différents pays de constituer un dossier destiné à démontrer qu'une diminution de la TVA pourrait contribuer à la création d'emplois et à une hausse de la croissance économique sans effets négatifs pour le marché intérieur.

We kunnen de horeca in verschillende landen vragen een dossier samen te stellen om aan te tonen dat een BTW-verlaging jobs kan helpen creëren en voor economische groei zorgen zonder negatieve effecten voor de interne markt.

Nous envisageons toujours d'augmenter la déduction des frais de restaurant, mais un code de conduite devra d'abord être élaboré en la matière. Nous avons du reste déjà diminué également les charges sociales pour le secteur horeca.

We zijn nog steeds van plan om de aftrek van restaurantkosten te verhogen, maar daartoe moet er eerst een *code of conduct* uitgewerkt worden. We hebben overigens ook de sociale lasten voor de horecasector al verlaagd.

En ce qui concerne la rénovation d'habitations, nous devons soit maintenir le taux de 6 % avec l'approbation de l'Europe, soit rembourser 15 %.

Voor de renovatie van woningen moeten we ofwel het tarief van 6 procent behouden met Europese goedkeuring, ofwel moeten we 15 procent terugbetalen.

04.05 Marleen Govaerts (Vlaams Belang) : Si le taux de TVA était augmenté en Allemagne, il ne s'agirait toujours que de 19 %. Notre taux de 21 % est le plus élevé d'Europe. Il s'applique aussi au secteur pétrolier, si bien que la hausse des prix pétroliers remplit généreusement les caisses de l'État.

04.05 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Als in Duitsland de BTW wordt verhoogd, is dat nog altijd maar tot 19 procent. Met 21 procent hebben wij het hoogste tarief in Europa. Dit tarief geldt ook voor de oliesector, zodat de stijging van de olieprijs de schatkist heel wat geld oplevert.

Nous avons déjà déposé deux propositions de loi tendant à réduire le taux de TVA et à rendre les frais de restaurant déductibles à 100 % à titre de frais professionnels.

Wij hebben al twee wetsvoorstellen ingediend om de BTW te verlagen en om restaurantkosten voor 100 procent aftrekbaar te maken als beroepskosten.

Je n'ai pas obtenu de réponse à ma question relative aux coiffeurs.

Ik heb ook geen antwoord gekregen op mijn vraag over de kappers.

04.06 Georges Lenssen (VLD) : Nous nous réjouissons d'entendre que le ministre est disposé à prendre des mesures au bénéfice du secteur de l'horeca, même en l'absence d'accord. En 1992, la Belgique a laissé passer une occasion historique. J'espère que le rapport d'évaluation aura un effet positif.

04.06 Georges Lenssen (VLD): We zijn verheugd dat de minister bereid is om maatregelen te nemen ten gunste van de horecasector ook als er geen vergelijk komt. In 1992 liet België een historische kans liggen. Ik hoop dat het evaluatierapport een gunstig effect zal hebben.

04.07 Dirk Claes (CD&V) : Cette réponse est truffée de promesses, mais l'horeca a besoin de mesures concrètes. Le grand nombre de faillites démontre que les dispositions prises jusqu'ici n'ont pas suffi. Nous insistons pour que la déductibilité des frais de restaurant soit immédiatement portée à 75 %. Pourquoi ne pas mettre en oeuvre la proposition de M. Stevaert de donner à chaque contribuable la possibilité de déduire un montant limité à titre de frais de restaurant ? Pourquoi ne pas rendre forfaitaires les cotisations qui sont dues à l'ONSS pour du travail occasionnel ?

04.07 Dirk Claes (CD&V): Het antwoord bevat veel beloftes, maar de horeca heeft nood aan concrete maatregelen. Het hoge aantal faillissementen toont aan dat de maatregelen totnogtoe onvoldoende zijn geweest. Wij dringen erop aan om de aftrek van restaurantkosten onmiddellijk op te trekken tot 75 procent. Waarom volgt men trouwens niet het voorstel van Stevaert om iedereen een beperkte aftrek voor restaurantkosten toe te staan? Waarom worden de RSZ-kosten voor gelegenhedenarbeid niet forfaitair?

Le secteur horeca connaît de très importantes difficultés et des actions pourraient suivre si aucune initiative n'est prise rapidement.

Het water staat de horecasector aan de lippen. Als er niet snel iets gebeurt, komen er acties.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la reprise du contrat de location des étages de La Poste dans l'immeuble WTC II" (n° P1185)

05 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de overname van het huurcontract van de verdiepingen van De Post in het WTC II-gebouw" (nr. P1185)

05.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Le gouvernement a pris toute une série de mesures uniques afin d'équilibrer le budget d'un point de vue

05.01 Servais Verherstraeten (CD&V): De regering heeft een hele reeks eenmalige maatregelen genomen om de begroting

comptable.

Comme cela ne suffisait manifestement pas, le gouvernement a repris les obligations locatives de La Poste dans la tour WTC II.

La ministre est-elle impliquée dans cette opération de transfert ? Quel en est le coût ? Dans quelle mesure et à partir de quand l'Inspection des finances est-elle intervenue dans le dossier ? Quel était son avis ? Quelles charges seront endossées par l'Etat belge ? Quelles sont les obligations de La Poste et éventuellement du propriétaire privé ?

05.02 Freya Van den Bossche, ministre (*en néerlandais*) : Lors du contrôle budgétaire de juillet 2005, le conseil des ministres a décidé de prendre à son compte le bail de La Poste pour la tour WTC II. A la demande de La Poste, le bail sera repris à partir du 1er janvier 2009 pour une durée de dix ans. L'avis de l'Inspection des finances a été demandé lorsque la Régie des Bâtiments a procédé à un relevé des besoins. L'Inspection a donné le 8 décembre un avis défavorable sur les scénarios proposés par la Régie. Le 23 décembre, le conseil des ministres a maintenu sa décision de reprendre le loyer à son compte mais il a refusé les scénarios de relogement et il a demandé à la Régie des Bâtiments de dresser un nouveau plan des besoins qui devra lui être soumis en vue du contrôle budgétaire 2006. La Poste a ensuite entamé le dernier cycle de négociations avec les Danois et à l'issue de ces négociations La Poste a versé un montant de 20 millions d'euros à l'Etat. Le versement s'est effectué en 2005 étant donné que la convention de juillet fait partie de la convention conclue entre La Poste et son futur partenaire. Une nouvelle comptabilité a ainsi pu être mise en route à partir du 1er janvier 2006.

05.03 Servais Verherstraeten (CD&V) : M. Reynders a clairement déclaré, juste avant la Noël, que cette opération ferait l'objet de négociations, mais que l'Inspection des Finances y serait associée jusqu'à la fin. Je déduis de la réponse de la ministre aujourd'hui ainsi que de celle de M. Reynders en commission hier qu'il n'a été tenu compte que de l'avis du 8 décembre 2005. Selon cet avis, les coûts seraient trois fois plus élevés que les 20 millions d'euros qui proviendraient de La Poste. D'après les programmes des besoins dont disposait la Régie des Bâtiments, cette superficie supplémentaire n'était pas nécessaire. Pourtant, elle sera reprise en location. On encaisse simplement de l'argent pour le budget 2005.

boekhoudkundig in evenwicht te brengen.

Omdat dit blijkbaar niet volstond, heeft de regering de huurverplichtingen van De Post in de WTC II-toren overgenomen.

Is de minister bij deze doorschuifoperatie betrokken? Wat is de kostprijs? In hoeverre en vanaf wanneer is de Inspectie van Financiën bij het dossier betrokken? Wat was haar advies? Welke lasten neemt de Belgische Staat op zich? Wat zijn de verplichtingen van De Post en eventueel de privé-eigenaar?

05.02 Minister Freya Van den Bossche (*Nederlands*): Bij de begrotingscontrole van juli 2005 heeft de ministerraad beslist om de WTC II-huurovereenkomst van De Post over te nemen. Op vraag van De Post gebeurt dit vanaf 1 januari 2009 voor een duur van tien jaar. De Inspectie van Financiën werd om advies gevraagd toen de Regie der Gebouwen een behoefte-invoering maakte. De Inspectie heeft op 8 december de voorgestelde scenario's van de Regie ongunstig beoordeeld. Op 23 december is de ministerraad bij zijn beslissing gebleven om de huur over te nemen, maar hij aanvaardde de scenario's voor wederhuisvesting niet en vroeg een nieuw behoefteplan aan de Regie der Gebouwen dat voor de begrotingscontrole van 2006 aan de ministerraad moet worden voorgelegd. Hierna is De Post de laatste onderhandelingsronde met de Denen gestart en na de afronding ervan heeft De Post 20 miljoen euro aan de Staat gestort. Die storting gebeurde in 2005 omdat de overeenkomst van juli deel uitmaakt van de overeenkomst van De Post en de toekomstige partner. Hierdoor kon men starten met een nieuwe boekhouding vanaf 1 januari 2006.

05.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Minister Reynders zei vlak voor Kerstmis duidelijk dat over de operatie zou worden onderhandeld, maar dat de Inspectie van Financiën daar tot het einde bij zou worden betrokken. Ik leid uit het antwoord van de minister vandaag en het antwoord van minister Reynders in de commissie gisteren af dat men evenwel enkel rekening heeft gehouden met het advies van 8 december 2005. In dit advies stond dat de kosten drie keer meer zouden bedragen dan de 20 miljoen euro die men van De Post zou krijgen. Volgens de behoefteprogramma's waarover de Regie der Gebouwen beschikte, had men die extra oppervlakte niet nodig. Toch huurt men in. Er wordt gewoon geld geïncasseerd voor de begroting 2005.

Je regrette que la prochaine génération doive payer l'addition à l'avenir.

L'incident est clos.

06 Question de M. Alain Courtois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la conformité des installations du Stade Roi Baudouin" (n° P1186)

06.01 **Alain Courtois** (MR): La cellule du ministère de l'intérieur chargée des infrastructures sportives estime que le stade Roi Baudouin est désuet et ne répond plus aux normes de sécurité élémentaires. Pourtant, c'est cette même cellule qui avait signé, en 1998, le document transmis à l'UEFA en vue de l'obtention de l'organisation par la Belgique de l'Euro 2000. Depuis, aucune transformation en termes d'infrastructure n'a été effectuée dans ce stade. Sur quels éléments cette cellule s'est-elle basée pour déclarer ce stade non conforme?

06.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*): Les inspections sont basées sur les normes qui ont été fixées dans un arrêté royal qui tient compte des textes élaborés au sein du Conseil européen. Il m'est impossible de me prononcer sur le caractère des infractions car la procédure est toujours en cours.

Le stade a été rénové en 1995 mais la loi football date de 1998. Des arrêtés royaux ont été modifiés entre-temps.

Par ailleurs, des constats inacceptables ont été faits. Je relève que l'on a trouvé de l'essence dans un espace non sécurisé à cet effet. Si un jour un événement a lieu et entraîne des victimes, on dira que le ministre est incompétent.

06.03 **Alain Courtois** (MR): Ce stade a accueilli l'Euro 2000. Depuis 2000, il n'y a eu aucune modification des escaliers. Affirmer que la largeur de ceux-ci ne correspond pas aux normes exigées est ridicule.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'absence de circulaire concernant les élections communales" (n° P1187)

07.01 **Zoé Genot** (ECOLO): En 2004, nous avons accordé le droit de vote aux étrangers non-

Ik betreur dat de jonge generatie in de toekomst de rekening zal moeten betalen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Alain Courtois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gebreken aan het Koning Boudewijnstadion" (nr. P1186)

06.01 **Alain Courtois** (MR): De cel die bij het ministerie van Binnenlandse Zaken met de sportinfrastructuur is belast, is van oordeel dat het Koning Boudewijnstadion verouderd is en niet langer aan de elementaire veiligheidsnormen beantwoordt. Nochtans had diezelfde cel in 1998 het document ondertekend dat aan de UEFA werd bezorgd om Euro 2000 in België te kunnen laten doorgaan. Sindsdien werden in dat stadion geen nieuwe infrastructuurwerken meer uitgevoerd. Op welke gegevens baseert die cel zich nu om te verklaren dat het stadion niet meer aan de normen beantwoordt?

06.02 Minister **Patrick Dewael** (*Frans*): De inspecties verlopen volgens de normen die werden vastgelegd in een koninklijk besluit dat rekening houdt met de voorschriften die binnen de Europese Raad werden uitgewerkt. Ik kan me onmogelijk uitspreken over de aard van de inbreuken omdat het onderzoek nog loopt.

Het stadion werd in 1995 gerenoveerd maar de voetbalwet stamt uit 1998. Ondertussen werden al enkele koninklijke besluiten gewijzigd. Voorts werden er onaanvaardbare toestanden vastgesteld. Zo lag er benzine op een onbeveiligde plek opgeslagen. Als er ooit tijdens een evenement slachtoffers vallen, zal men de minister van onbekwaamheid beschuldigen.

06.03 **Alain Courtois** (MR): In dat stadion vond Euro 2000 plaats. Sinds 2000 werden de trappen niet meer aangepast. Beweren dat die trappen volgens de normen te smal zijn, is te gek om los te lopen.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het uitblijven van een omzendbrief betreffende de gemeenteraadsverkiezingen" (nr. P1187)

07.01 **Zoé Genot** (ECOLO): In 2004 hebben wij stemrecht verleend aan niet-Europese

Européens. Je vous avais interrogé pour que les règles du jeu soient connues et qu'on puisse lancer une campagne d'information. Les arrêtés ont été publiés vendredi et l'on a pu obtenir les formulaires pour s'inscrire. Seulement, quand des personnes viennent remplir ces formulaires, on ne peut toujours pas leur dire exactement si elles remplissent les conditions. En commission, vous avez tracé les grandes lignes de ces conditions. Vous m'avez répondu, il y a quinze jours, que le document les précisant n'attendait que votre signature. Celui-ci a-t-il été signé et publié ?

07.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Cette loi est issue d'une initiative parlementaire. Le gouvernement a constaté qu'elle ne contenait pas la mention de la condition d'un séjour légal. Il a introduit les corrections nécessaires dans un texte de loi complémentaire, qui fut voté le 23 décembre 2005. L'arrêté d'exécution a paru au *Moniteur* le 20 janvier dernier. Vous avouerez que c'était rapide !

Il restait à définir le groupe cible. Il s'agit des ressortissants non communautaires détenteurs soit d'un certificat d'inscription au registre des étrangers, soit d'une carte d'identité d'étranger, et inscrits depuis cinq ans au registre des étrangers ou de la population. Ces éléments paraîtront dans les prochains jours dans une circulaire.

Vu la modification de la loi, on peut difficilement reprocher au ministre de l'Intérieur d'être trop lent.

07.03 Zoé Genot (ECOLO) : Il y a quinze jours, vous me disiez que le document était prêt ; j'espère donc qu'il sera publié rapidement afin que l'on puisse commencer le travail dans les communes.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- Mme Karine Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la lutte contre l'alcoolisme" (n° P1189)
- M. Benoît Drèze à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la lutte contre l'alcoolisme" (n° P1190)

08.01 Karin Jiroflée (sp.a-spirit) : Des chiffres du Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs (CRIOC) révèlent

vreemdelingen. Ik had u ondervraagd naar de spelregels, opdat iedereen zou weten waar hij aan toe was en wij een informatiecampagne zouden kunnen opzetten. De bewuste besluiten werden vrijdag gepubliceerd, en de inschrijvingsformulieren waren verkrijgbaar. Alleen kan men diegenen die die formulieren komen invullen, nog altijd niet precies vertellen of ze nu al dan niet aan de voorwaarden voldoen. In de commissie heeft u de krachtlijnen van die voorwaarden uiteengezet. Veertien dagen geleden heeft u mij geantwoord dat het document waarin een en ander toegelicht wordt, enkel nog door u ondertekend hoefde te worden. Is dat intussen gebeurd, en werd het document inmiddels gepubliceerd?

07.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Het is het Parlement dat het initiatief genomen heeft tot die wet. De regering heeft vastgesteld dat de wet het wettelijk verblijf niet vermeldde als voorwaarde. Zij heeft de nodige verbeteringen aangebracht in een aanvullende wettekst, die op 23 december 2005 aangenomen werd. Het uitvoeringbesluit is op 20 januari jongstleden in het *Belgisch Staatsblad* verschenen. Geef toe dat dat snel is!

Dan moest de doelgroep nog worden gedefinieerd. Het betreft niet-EU-onderdanen die ofwel in het bezit zijn van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister, ofwel van een identiteitskaart voor vreemdelingen, en sinds vijf jaar in het vreemdelingen- of bevolkingsregister zijn ingeschreven. Die elementen staan in een circulaire die in de komende dagen zal worden gepubliceerd. Gelet op de wetswijziging kan men de minister van Binnenlandse Zaken moeilijk verwijten dat hij te lang talmt.

07.03 Zoé Genot (ECOLO): Veertien dagen geleden zei u mij dat het document klaar was; ik hoop dan ook dat het snel zal worden gepubliceerd zodat de gemeenten aan de slag kunnen gaan.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karine Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de bestrijding van alcoholisme" (nr. P1189)
- de heer Benoît Drèze aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de bestrijding van alcoholisme" (nr. P1190)

08.01 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Uit cijfers van het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO) blijkt dat jongeren

que les jeunes boivent de plus en plus et à un âge de plus en plus précoce. Quatre jeunes sur dix entre dix et dix-sept ans boivent régulièrement. Presque un cinquième des jeunes de dix à douze ans a déjà consommé de l'alcool, dont 5 % même régulièrement. Les chiffres se situent dans le prolongement d'autres études, entre autres de la 'Vereniging voor Alcohol- en andere Drugproblemen'.

Je m'inquiète surtout du fait que les jeunes boivent à un âge de plus en plus précoce. La bière et les alcopops surtout sont populaires. Les jeunes qui boivent de l'alcool avant treize ans peuvent en subir les conséquences à l'âge adulte. Ils deviennent dépendants et souffrent de problèmes d'ordre psychique.

Une convention relative à l'alcool a été conclue en mai 2005. Des restrictions ont été imposées en matière de publicité pour les enfants et l'alcool a été interdit dans les distributeurs automatiques des écoles. J'approuve ces mesures, mais le plan n'évoque pas la sensibilisation. J'estime qu'une interdiction totale de la vente d'alcool aux moins de seize ans doit être instaurée.

La problématique est-elle réexaminée sur la base des chiffres inquiétants révélés récemment ? De nouvelles négociations sont-elles en cours avec le secteur ? À quelles mesures la ministre songe-t-elle ?

08.02 Benoît Drèze (cdH) : Les chiffres relatifs à la consommation d'alcool sont inquiétants. L'enquête fédérale sur la santé des Belges recommande des mesures de prévention, en particulier destinées aux jeunes. La ministre de la Santé de la Communauté française vient d'annoncer des mesures de prévention. Au niveau fédéral, une résolution a été adoptée. La plateforme « Jeunes et alcool » dénonce l'absence de législation fédérale. Il existe bien une convention entre les secteurs économiques, les consommateurs et le Jury d'éthique publicitaire mais elle n'est pas contraignante.

Le gouvernement dispose-t-il d'un plan en la matière ?

08.03 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*) : J'ai, moi aussi, appris ces chiffres par l'entremise de la presse. Il a été proposé de confirmer l'accord entre les fédérations, le Jury d'éthique publicitaire et le secteur horeca par le biais d'une loi. Dès que le Conseil d'État aura donné son avis, le texte de loi sera soumis à la Chambre.

steeds meer en steeds jonger drinken. Vier op de tien jongeren tussen tien en zeventien jaar drinken regelmatig. Bijna een vijfde van de tien- tot twaalfjarigen heeft al alcohol gedronken, van wie 5 procent zelfs regelmatig. De cijfers liggen in het verlengde van andere studies, onder meer van de Vereniging voor Alcohol- en andere Drugproblemen (VAD).

Ik vind het vooral verontrustend dat op steeds jongere leeftijd wordt gedronken. Vooral bier en alcopops zijn populair. Wie voor zijn dertiende alcohol gebruikt, kan daar als volwassene de gevolgen van dragen. Men raakt verslaafd en krijgt te kampen met psychische problemen.

In mei 2005 sloot de minister een alcoholconvenant af. Er kwamen beperkingen inzake reclame voor kinderen en alcohol in schoolautomaten werd verboden. Ik ben het met die maatregelen eens, maar van sensibiliseren is in het plan geen sprake. Ik vind dat er een absoluut verbod moet komen op de verkoop van alcohol aan min-zestienjarigen.

Wordt de problematiek op basis van de recente verontrustende cijfers opnieuw bekeken? Komen er nieuwe onderhandelingen met de sector? Aan welke maatregelen denkt de minister?

08.02 Benoît Drèze (cdH): De cijfers betreffende het alcoholgebruik zijn verontrustend. Volgens het federale onderzoek naar de gezondheid van de Belgen moet preventief worden opgetreden, vooral ten aanzien van de jongeren. De minister van Volksgezondheid van de Franse Gemeenschap heeft recentelijk preventiemaatregelen aangekondigd. Op het federale niveau werd een resolutie goedgekeurd. Het platform "Jeunes et alcool" klaagt aan dat daaromtrent geen federale wetgeving bestaat. Er bestaat wel een overeenkomst tussen de economische sectoren, de gebruikers en de jury voor ethische praktijken inzake reclame, maar ze is niet bindend.

Beschikt de regering over een plan om het alcoholgebruik in te dijken?

08.03 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Ook ik vernam de cijfers via de pers. Er bestaat een voorstel om de overeenkomst tussen de federaties, de Jury voor Eerlijke Praktijken en de horecasector te laten bekrachtigen door een wet. Zodra er een advies is van de Raad van State, wordt de wettekst aan de Kamer voorgelegd.

En ce qui concerne les mesures complémentaires, je m'engage sur un terrain délicat, vu que la prévention se situe quelque part à mi-chemin entre les compétences fédérales et communautaires.

(En français) J'ai le souci d'agir sur le terrain de la prévention, en concertation avec mes collègues des Communautés. Ce point est déjà à l'ordre du jour de la conférence interministérielle. Nous nous basons sur une enquête relative aux habitudes alimentaires des Belges pour examiner les mesures à prendre. L'attitude prohibitionniste ne me paraît pas indiquée.

08.04 Karine Jiroflée (sp.a-spirit) : Je me réjouis de constater que le ministre est préoccupé par le problème, mais il me semble que la loi doit aller plus loin que la convention. Nous y reviendrons en commission. Il ne s'agit pas pour moi d'adopter une attitude paternaliste envers des jeunes de 17 ans qui font l'apprentissage de la consommation modérée d'alcool. Je vise plus particulièrement les enfants de dix à douze ans, et dans leur cas, la plus grande vigilance s'impose.

08.05 Benoît Drèze (cdH) : Quand disposerons-nous de l'enquête complémentaire ? Des mesures seront-elles adoptées avant la fin de la législature ?

08.06 Rudy Demotte, ministre *(en français)* : Le plan sera disponible mi-février. Et, au cours du trimestre qui vient, des mesures seront sur la table.

08.07 Benoît Drèze (cdH) : Je plaide pour que vous associez la plate-forme « Jeunes et alcool » à ce travail.

L'incident est clos.

09 Question de M. Charles Michel au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "les sanctions administratives en matière de tags" (n° P1191)

09.01 Charles Michel (MR) : Chaque jour, des milliers d'incivilités sont commises, dont l'ensemble contribue à envenimer les gens et nourrit le sentiment d'insécurité et d'impunité. Constatant que le parquet, surchargé, ne poursuivait pas, une initiative parlementaire a été prise pour adopter un système d'amendes administratives.

Wat de bijkomende maatregelen betreft, begeef ik me op gevoelig terrein. Preventie valt immers ergens tussen de federale en de gemeenschapsbevoegdheden.

(Frans) Ik wil aan preventie doen, in overleg met mijn collega's van de Gemeenschappen. Dit punt staat al op de agenda van de interministeriële conferentie. Wij baseren ons op een onderzoek naar de voedingsgewoonten van de Belgen om na te gaan welke maatregelen er getroffen moeten worden. Prohibitie lijkt mij niet de juiste aanpak.

08.04 Karine Jiroflée (sp.a-spirit): Ik ben blij dat de minister bekommerd is, maar ik vind dat de wet verder moet gaan dan het convenant. In de commissie zullen we het daar nog over hebben. Het gaat er mij niet om jongeren te betuttelen die op hun zeventiende al doende met drank leren omgaan. Mij gaat het om kinderen van tien tot twaalf, dan is de grootste alertheid geboden.

08.05 Benoît Drèze (cdH): Wanneer zullen wij over dat aanvullend onderzoek kunnen beschikken? Komen er nog maatregelen voor het einde van de regeerperiode?

08.06 Minister Rudy Demotte *(Frans)*: Het plan zal medio februari bekendgemaakt worden, en wij zullen in de loop van het komende kwartaal maatregelen ter tafel brengen.

08.07 Benoît Drèze (cdH): Ik zou erop willen aandringen dat u het platform "Jongeren en alcohol" bij dit gebeuren betreft.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Charles Michel aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de administratieve sancties voor het aanbrengen van tags" (nr. P1191)

09.01 Charles Michel (MR): Elke dag zijn er duizenden gevallen van overlast en dat alles samen maakt mensen kribbig en werkt het gevoel van onveiligheid en straffeloosheid in de hand. Op grond van de vaststelling dat het parket, dat met een te grote werklast kampt, niet tot vervolging overging, werd een parlementair initiatief genomen met het oog op de invoering van een systeem van

Une de ces infractions pose un casse-tête invraisemblable : c'est la question des *tags*. Selon l'endroit où il est commis, le *tag* est traité différemment et, pire, les jeunes de 16 ans, dans certaines conditions, se trouvent en situation d'impunité.

Des voix s'élèvent y compris dans votre groupe.

Quelle est votre position ?

09.02 Christian Dupont, ministre (*en français*) : La législation sur les incivilités répond à une vraie demande de la population et elle est efficace.

Cette législation fait actuellement l'objet d'une évaluation, dont les résultats seront disponibles en juin. Il serait prématuré de procéder à des changements avant d'avoir ces résultats.

En ce qui concerne les tags, M. Dewael, Mme Onkelinx et moi-même n'avons pas connaissance de difficultés graves dans l'application de la législation. En outre, pénaliser sur la base de l'ancien texte ne répondrait pas aux problèmes que vous soulevez. Actuellement, les poursuites pénales sont possibles, y compris chez les jeunes de moins de 16 ans, sur la base des articles 526, 559 et 563. Ce n'est peut-être pas la solution la plus idoine, mais nous menons une réflexion pour trouver une formule plus adéquate.

09.03 Charles Michel (MR) : Votre réponse me déçoit.

L'ensemble des intervenants constatent que la législation ne répond pas aux objectifs fixés. Les représentants des parquets sont confrontés à une situation kafkaïenne. En particulier dans le cas des tags, s'il existe des dispositions pénales qui permettent de réprimer dans certaines circonstances, la procédure diffère selon le support tagué.

Je plaide pour qu'on sorte de la culture de l'impunité.

L'incident est clos.

10 Question de M. Hans Bonte au ministre de l'Emploi sur "l'ouverture des frontières du marché de l'emploi" (n° P1192)

10.01 Hans Bonte (sp.a-spirit) : Les abus commis à l'égard de travailleurs provenant des nouveaux États membres de l'Union européenne posent un grave problème. Des personnes sont recrutées en

administratieve boetes.

Een van die misdrijven zorgt voor heel wat hoofdbrekens: de kwestie van de tags. Naargelang van de regio wordt het aanbrengen van tags als misdrijf anders behandeld en erger nog, in sommige omstandigheden worden 16-jarige daders niet bestraft.

Ook in uw fractie gaan er stemmen op om daar paal en perk aan te stellen.

Wat vindt u daarvan?

09.02 Minister Christian Dupont (*Frans*): Met de wetgeving op de overlast wordt ingespeeld op een echte behoefte bij de bevolking; die wetgeving is trouwens doeltreffend.

Die wetgeving maakt thans het voorwerp uit van een evaluatie, waarvan de resultaten in juni beschikbaar zullen zijn. Het ware voorbarig om wijzigingen door te voeren alvorens we die resultaten hebben ontvangen.

Wat de tags betreft, hebben noch de heer Dewael, noch mevrouw Onkelinx, noch ikzelf weet van ernstige problemen bij de toepassing van de wetgeving. Bovendien kan men de problemen die u vermeldt niet oplossen door straffen uit te spreken op grond van de oude wettekst. Op grond van de artikelen 526, 559 en 563 is momenteel strafrechtelijke vervolging mogelijk, ook van minderjarigen jonger dan 16. Dat is wellicht niet de meest geschikte oplossing, maar ondertussen denken we na over een betere formule.

09.03 Charles Michel (MR): Uw antwoord stelt me teleur.

Alle sprekers stellen vast dat de wetgeving niet spoort met de doelstellingen. Voor de vertegenwoordigers van de parketten zijn het kafkaïaanse toestanden. Wat het aanbrengen van tags betreft, bestaan er weliswaar strafbepalingen die zulks in bepaalde omstandigheden strafbaar stellen, maar de procedure varieert afhankelijk van de ondergrond waarop gegraffiteerd wordt.

Ik pleit voor het einde van de cultuur van de straffeloosheid.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Hans Bonte aan de minister van Werk over "het openen van de grenzen van de arbeidsmarkt" (nr. P1192)

10.01 Hans Bonte (sp.a-spirit): Het misbruik van werknemers uit de nieuwe Europese lidstaten is een groot probleem. Mensen worden massaal tegen ongehoorde arbeidsvoorwaarden

masse à des conditions scandaleuses. Dans le secteur de la construction, 40 % des entreprises pâtiraient de la concurrence déloyale résultant du recrutement illégal d'une main d'œuvre étrangère.

Il faut dès lors saluer l'action d'un syndicat professionnel qui se consacre spécifiquement à ces étrangers pour les informer sur leurs droits et leurs obligations. Les syndicats peuvent-ils également revendiquer des droits pour ces travailleurs ?

Qu'en est-il des décisions concernant l'ouverture des frontières et du plan d'action annoncé par le ministre ?

10.02 **Peter Vanvelthoven**, ministre (*en néerlandais*) : Le problème est effectivement grave et confine parfois véritablement à la traite d'êtres humains. M. Verbeke, coordinateur des services d'inspection, affirme que des infractions à la législation sociale sont constatées lors de deux tiers des inspections. Il convient donc de saluer l'initiative de la CSC Bâtiment qui vise à mieux informer les ouvriers polonais.

Actuellement, les syndicats ne peuvent pas tenter d'action auprès d'un tribunal belge en faveur de travailleurs étrangers exploités. Cette situation changera dans le cadre de l'ouverture des frontières le 1^{er} mai 2006.

Pour pouvoir intervenir plus efficacement, il faudrait mettre en place un système d'enregistrement informatisé de tous les travailleurs actifs en Belgique. Il convient en outre de se pencher sur la responsabilité des commettants pour faire en sorte qu'ils ne puissent s'y soustraire.

Le gouvernement attend un rapport du Conseil supérieur de l'emploi à ce sujet pour la fin du mois de février. Ce rapport sera également soumis aux partenaires sociaux. Le gouvernement prendra ensuite une décision à l'issue d'un débat au Parlement.

J'ai évoqué ce problème avec les pays voisins lors du Conseil des ministres européen informel de la semaine dernière. Une table ronde avec les partenaires sociaux et les services d'inspection se tiendra la semaine prochaine.

10.03 **Hans Bonte** (sp.a-spirit) : Le Parlement doit également apporter sa contribution. Nous avons constaté que si la loi du 3 mai 2003 prévoit que le

tewerkgesteld. In de bouw zou 40 procent van de bedrijven lijden onder de oneerlijke concurrentie door de illegale tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten.

Het is dan ook goed nieuws dat een vakcentrale zich specifiek tot deze buitenlanders richt om hen te informeren over hun rechten en plichten. Hebben de vakbonden ook het recht om rechten te vorderen in hoofde van deze werknemers?

Hoever staat het met de besluitvorming in verband met het openstellen van de grenzen en het actieplan dat de minister aankondigde?

10.02 Minister **Peter Vanvelthoven** (*Nederlands*) : Het probleem is inderdaad groot, het gaat soms ronduit om mensenhandel. De heer Verbeke, coördinator van de inspectiediensten, zegt dat er bij twee derde van de inspecties inbreuken op de sociale wetgeving worden vastgesteld. Het initiatief van ACV Bouw om de Poolse arbeiders beter te informeren is dan ook toe te juichen.

Momenteel hebben de vakbonden niet de mogelijkheid om ook ten voordele van buitenlandse werknemers een vordering in te stellen bij een Belgische rechtbank wanneer die arbeiders uitgebuit worden. In het kader van de openstelling van de grenzen op 1 mei 2006 moet dat veranderen.

Om beter te kunnen ingrijpen moet er ook een geïnformatiseerd registratiesysteem komen van iedereen die in België aan het werk is. Daarnaast moet eveneens de aansprakelijkheid van de opdrachtgevers worden bekeken, zodat die zich niet aan hun verantwoordelijkheid kunnen onttrekken.

De regering verwacht eind februari een rapport van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid over deze materie. Dat zal ook aan de sociale partners worden voorgelegd. Na een parlementaire debat zal de regering dan beslissingen nemen.

Vorige week heb ik op de informele Europese ministerraad onze buurlanden over het probleem gesproken en volgende week is er een rondetafelconferentie met de sociale partners en de inspectiediensten.

10.03 **Hans Bonte** (sp.a-spirit) : Het Parlement moet ook zijn steentje bijdragen. We hebben wel vastgesteld dat de Federale Raad ter bestrijding

Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale doit faire rapport au Parlement, cette obligation n'est pas respectée.

Là encore, nous pourrions organiser des auditions avec l'inspection sociale sur la base des conclusions de la table ronde et du rapport du Conseil supérieur. Le Parlement pourrait ainsi se prononcer en connaissance de cause sur l'opportunité d'ouvrir les frontières.

Le **président** : Je veillerai à ce que nous obtenions le rapport du Conseil fédéral.

L'incident est clos.

11 Question de M. Eric Massin au ministre des Affaires étrangères sur "les résultats du rapport Marty" (n° P1188)

11.01 **Éric Massin** (PS) : Selon le rapport Marty, il ne devrait pas y avoir eu de prison secrète en Europe. Le commissaire Marty sous-entend toutefois que les États membres devaient être au courant des transits de personnes qui ont eu lieu via le territoire de l'Union européenne.

La Belgique a-t-elle été mise au courant de ces transits ?

Des enlèvements ont eu lieu ; une bonne centaine de personnes auraient été expatriées vers des endroits où l'on pratique la torture. Ce type d'enlèvement a-t-il déjà eu lieu en Belgique ? Des personnes ont-elles transité via notre territoire ?

Enfin, j'ai transmis au cabinet des Affaires étrangères une question relative au transit par les aéroports belges. Il m'a déjà été répondu qu'il n'y a eu aucun transit via les aéroports militaires belges, mais la question se pose aussi pour les aéroports civils. Voilà maintenant un mois et demi que mes questions ont été posées. Je suppose que l'enquête est terminée et que le gouvernement peut enfin nous dire qu'au niveau des aéroports civils non plus, il n'y a pas eu de transit de personnes vers des États dans lesquels la torture serait pratiquée.

11.02 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État, au nom de M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères (*en français*) : Dans les rapports des divers services, il n'y a aucune indication. Toutefois, tous les éléments du rapport feront l'objet de recherches supplémentaires.

van sociale fraude en illegale tewerkstelling volgens de wet van 3 mei 2003 verslagplicht aan het Parlement heeft, maar aan die plicht niet voldoet.

Wij zouden hier ook – op basis van de conclusies van de rondetafelconferentie en van het rapport van de Hoge Raad – hoorzittingen kunnen organiseren met de sociale inspectie. Zo kan het Parlement een gefundeerde beslissing nemen over de wenselijkheid van het openstellen van de grenzen.

De **voorzitter**: Ik zal ervoor zorgen dat wij het verslag van federale raad krijgen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Eric Massin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de resultaten van het rapport-Marty" (nr. P1188)

11.01 **Eric Massin** (PS): Volgens het Marty-verslag is er nooit sprake geweest van geheime gevangenschappen in Europa. Commissaris Marty laat echter verstaan dat de Lidstaten ervan op de hoogte moeten zijn geweest dat via het grondgebied van de Europese Unie personen werden overgebracht.

Werd België van die transit op de hoogte gebracht?

Er zijn mensen ontvoerd. Een honderdtal personen zou het land uitgezet en overgebracht zijn naar plekken waar gemarteld wordt. Hebben er ook in België ontvoeringen van die aard plaatsgevonden? Werden die mensen via het Belgisch grondgebied overgebracht naar die andere plaatsen?

Ik heb het kabinet van Buitenlandse Zaken een vraag overgelegd betreffende de transit via de Belgische luchthavens. Het kabinet heeft mij intussen geantwoord dat er geen sprake is van transit via de Belgische militaire luchthavens, maar de vraag rijst natuurlijk ook met betrekking tot de burgerluchthavens. Mijn vragen dateren intussen van anderhalve maand geleden. Ik neem aan dat het onderzoek nu beëindigd is en dat de regering ons eindelijk kan vertellen dat er ook niemand via burgerluchthavens overgebracht werd naar landen waar nog gemarteld wordt.

11.02 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**, namens minister van Buitenlandse Zaken Karel De Gucht (*Frans*): Hier zijn geen aanwijzingen voor in de rapporten van de onderscheiden diensten. Alle gegevens in het rapport zullen evenwel nader onderzocht worden.

11.03 **Éric Massin** (PS) : Votre réponse est insatisfaisante. J'ai posé au cabinet du ministre des Affaires étrangères trois questions bien précises et avoir une réponse aussi laconique n'est pas admissible.

Cela fait un mois et demi qu'on répond ainsi à la question posée sur l'utilisation d'aéroports civils pour le transport de détenus vers des endroits où l'on torture.

Le **président** : À la suite d'un problème de transmission, le cabinet des Affaires étrangères n'a pas reçu votre question, et celle-ci a alors été envoyée par e-mail un peu plus tard. Cela étant dit, je suis d'accord avec vous pour dire que la réponse est un peu mince !

11.04 **Éric Massin** (PS) : Je crois qu'en près de trois heures, on peut apporter une réponse plus conséquente que celle donnée par le secrétaire d'État. Il s'agit du respect de la Convention européenne des Droits de l'Homme.

Le **président** : Il faut y revenir, vous avez raison.

11.05 **Pieter De Crem** (CD&V) : M. Massin a parfaitement le droit de poser une question. Mais il n'est pas admissible qu'un secrétaire d'État incompetent y réponde, sans couverture du gouvernement, et qu'il donne en outre une réponse inconsistante. Les ministres doivent donner une réponse sensée aux questions pendant l'heure qui leur est consacrée. Je suppose que le président partage mon point de vue.

Le **président** : Absolument. La réponse aurait en effet pu être plus circonstanciée. Mais je souligne toutefois que M. De Gucht est officiellement excusé à la suite d'une mission à l'étranger.

11.06 **Melchior Wathelet** (cdH) : Je soutiens M. Massin dans sa demande d'avoir des réponses circonstanciées des ministres, par respect pour le Parlement. Que devrait-il dire s'il était comme nous dans l'opposition ! Lui a la possibilité d'appeler le cabinet.

11.07 **Éric Massin** (PS) : J'ai accepté que ce soit M. Van Quickenborne qui réponde à la question vu que M. De Gucht est à l'étranger. J'ai appelé personnellement le cabinet pour préciser quel était l'objet de ma question par rapport au libellé donné par la Chambre afin d'obtenir une réponse.

11.03 **Eric Massin** (PS): Met uw antwoord kan ik geen genoeg nemen. Ik heb het kabinet van Buitenlandse Zaken drie duidelijke vragen gesteld, en zo'n lapidair antwoord kan ik niet aanvaarden.

Zo'n antwoord krijg ik al anderhalve maand op de vraag over het gebruik van burgerluchthavens voor het transport van gedetineerden naar plaatsen waar gemarteld wordt.

De **voorzitter**: Tengevolge van een verzendingsprobleem heeft het kabinet van Buitenlandse Zaken uw vraag niet ontvangen. De vraag werd dan iets later per e-mail verstuurd. Los daarvan vind ik net als u dat het antwoord nogal magertjes is!

11.04 **Eric Massin** (PS): Volgens mij moet om en bij de drie uur volstaan om een iets uitvoeriger antwoord te geven dan dat wat de staatssecretaris heeft voorgelezen. Het gaat hier om de naleving van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens.

De **voorzitter**: We zullen hierop moeten terugkomen, daar heeft u gelijk in.

11.05 **Pieter De Crem** (CD&V): De heer Massin heeft het volle recht om een vraag te stellen. Maar het kan niet dat een onbevoegde staatssecretaris komt antwoorden, zonder dekking van de regering, en dat hij daarenboven een nietszeggend antwoord geeft. Ministers moeten een zinnig antwoord geven op vragen tijdens het vragenuurtje. Ik veronderstel dat de voorzitter mijn bekommernis deelt.

De **voorzitter**: Absoluut. Het antwoord had inderdaad wat uitgebreider mogen zijn. Maar ik wijs er toch op dat minister De Gucht officieel verontschuldigd is wegens een buitenlandse opdracht.

11.06 **Melchior Wathelet** (cdH): Ik steun de heer Massin in zijn verzoek om omstandige antwoorden van de ministers te krijgen, uit respect voor het Parlement. Wat zou hij zeggen mocht hij net als wij deel uitmaken van de oppositie! Hij heeft altijd de mogelijkheid om het kabinet op te bellen.

11.07 **Eric Massin** (PS): Ik heb ermee ingestemd dat de heer Van Quickenborne op de vraag zou antwoorden aangezien de heer De Gucht in het buitenland vertoeft. Gelet op de formulering door de diensten van de Kamer, heb ik het kabinet persoonlijk opgebeld om de strekking van mijn

vraag toe te lichten teneinde een antwoord te krijgen.

Le **président** : M. De Crem soulève un problème d'ordre plus général - nous y reviendrons en Conférence des présidents - tandis que M. Wathélet soulève un problème concernant plus précisément la question posée.

11.08 Pieter De Crem (CD&V) : Je veux considérer cet incident dans un contexte plus large. L'éternelle absence du ministre des Affaires étrangères est devenue un réel problème. Dans les mois à venir, la Belgique jouera un rôle un peu plus important à l'échelle internationale étant donné qu'elle présidera l'OSCE et qu'elle n'est pas membre permanente du Conseil de sécurité des Nations Unies. Nous devons quand même être en mesure d'avoir de temps à autre un échange d'idées avec le ministre à propos de dossiers de cette importance et d'autres développements sur la scène internationale, comme la situation au Moyen-Orient. Le ministre se fait systématiquement porter absent. Quoi qu'il en soit, nous sommes prêts à nous réunir à tout moment de la semaine et de la journée.

Le **président** : Le ministre des Affaires étrangères doit en effet être en mesure de répondre aux questions relatives au rôle de la Belgique sur la scène internationale. J'examinerai si une telle réunion peut déjà être tenue la semaine prochaine.

12 Publication des lois dans le Moniteur belges

12.01 Paul Tant (CD&V) : Je souhaiterais aborder un problème qui, bien que d'une tout autre nature, est certainement tout aussi préoccupant. Je m'inquiète de la façon dont on légifère actuellement dans cette assemblée. Je veux parler de la loi sur la franchise.

Cette loi a vu le jour dans le cadre de discussions très constructives en commission de l'Économie. Après son adoption le 7 juillet 2005 et la fixation de sa date d'entrée en vigueur au 1^{er} septembre 2005, le projet a été évoqué par le Sénat. Ce dernier ne l'a examiné qu'en novembre mais n'a adopté aucun amendement pour modifier cette date d'entrée en vigueur. Le gouvernement l'a toutefois modifié par le biais de la loi « mosaïque » de décembre 2005 qui stipule que l'entrée en vigueur sera déterminée par le Roi. La loi mosaïque a été publiée au *Moniteur belge* le 30 décembre 2005, avec la même date d'entrée en vigueur. On modifie donc une loi par le biais d'une loi plus récente, avant

De **voorzitter**: De heer De Crem werpt een meer algemeen probleem op – en wij zullen daar op de conferentie van voorzitters op terugkomen – terwijl de heer Wathélet een probleem aankaart dat meer bepaald betrekking heeft op de gestelde vraag.

11.08 Pieter De Crem (CD&V): Ik wil dit incident wat ruimer situeren. De eeuwige afwezigheid van de minister van Buitenlandse Zaken is een echt probleem geworden. België gaat de komende maanden een internationaal ietwat prominentere rol spelen door ons voorzitterschap van de OVSE en door ons niet-permanente lidmaatschap van de VN-veiligheidsraad. Over zulke gewichtige zaken, en over andere ontwikkelingen in het internationale gebeuren, zoals de toestand in het Midden-Oosten, moeten we toch af en toe met de minister van gedachten kunnen wisselen. Maar steeds blaast hij zijn aanwezigheid af. Wij zijn alleszins bereid om op elk moment van de week en de dag te vergaderen.

De **voorzitter**: De minister van Buitenlandse Zaken moet inderdaad kunnen antwoorden op vragen over de rol van België op het wereldtoneel. Ik zal nakijken of er volgende week al zo een vergadering mogelijk is.

12 Publicatie van de wetten in het Belgisch Staatsblad

12.01 Paul Tant (CD&V): Ik wil een totaal ander probleem aansnijden, maar zeker even prangend. Ik ben bezorgd over de wijze waarop een wet hier tegenwoordig tot stand komt. Het gaat om de zogenaamde franchisewet.

Die wet kwam tot stand tijdens zeer constructieve besprekingen in de commissie Bedrijfsleven. Na de goedkeuring van het wetsontwerp op 7 juli 2005, met datum van inwerkingtreding bepaald op 1 september 2005, werd het door de Senaat geëvoceerd. De Senaat behandelde het ontwerp pas in november, maar keurde geen amendement goed om die datum van inwerkingtreding te wijzigen. De regering wijzigde hem echter via de mozaïekwet van december 2005. Die stipuleert dat de inwerkingtreding zal worden bepaald door de Koning. De mozaïekwet werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 30 december 2005, met de ongewijzigde datum van inwerkingtreding. Men

même que cette loi initiale ne soit publiée. C'est inédit !

La loi proprement dite sur la franchise n'a été publiée au *Moniteur belge* que le 19 janvier 2006. La version néerlandaise stipule que la loi entrera en vigueur le 1^{er} septembre 2008, alors que la version française mentionne l'année exacte, soit 2006.

Le 23 janvier 2006 est encore paru au *Moniteur belge* l'arrêté royal pris en exécution de la loi mosaïque et qui fixe la date d'entrée en vigueur au 1^{er} février 2006, ce qui constitue probablement une erreur matérielle. Mais c'est ce qui est mentionné.

En conséquence de ces erreurs matérielles, la loi sur la franchise est juridiquement caduque et la crédibilité du législateur est mise en péril. En vertu de la hiérarchie des normes juridiques, une loi récente prime en effet toujours une loi plus ancienne. Nous considérons dès lors que le texte légal initial est d'application, et non la loi mosaïque, et que l'arrêté royal est caduc puisque la loi initiale n'habilitait pas le Roi à fixer la date d'entrée en vigueur.

Qui plus est, le texte de la loi initiale, tel qu'il a été publié au *Moniteur belge* du 19 janvier 2006, est truffé de fautes de frappe. La version néerlandaise n'est compréhensible qu'en regard de la version française.

La loi sur la franchise est une loi très importante. Les grandes chaînes de magasins travaillent avec des franchisés. Ce secteur ne sait à quoi s'en tenir quant à l'entrée en vigueur de la loi. Je propose que les services de la Chambre tentent de déterminer l'origine du problème. La qualité de la législation relève de notre responsabilité. Nous devons examiner ensemble ce qu'il convient de faire à présent.

Le **président** : M. Tant a raison. Jadis, les éditions du *Moniteur belge* comportaient de nombreux errata. C'est la raison pour laquelle le service juridique de la Chambre a été renforcé. Ce service peut même encore apporter des corrections aux textes de loi adoptés en commission. Nous constatons toutefois que la rédaction de certains projets est de piètre qualité. J'ai adressé un courrier au premier ministre à ce sujet.

Le texte publié au *Moniteur belge* est celui déposé au gouvernement, qui a été amendé, mais les

wijzigd dus een wet via een recentere wet, nog voor die oorspronkelijke wet gepubliceerd is. Dit is een unicum.

De eigenlijke franchisewet werd pas gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 januari 2006. In de Nederlandse tekst staat dat de wet in werking treedt op 1 september 2008, in de Franstalige tekst staat correct 2006.

Op 23 januari 2006 verscheen in het *Belgisch Staatsblad* dan nog het KB dat genomen werd in uitvoering van de mozaïekwet, en dat legt de datum van inwerkingtreding vast op 1 februari 2006, wat wellicht een materiële vergissing is. Maar het staat er.

De franchisewet staat door deze materiële vergissingen juridisch op losse schroeven en de geloofwaardigheid van de wetgever komt in het gedrang. Volgens de hiërarchie der rechtsnormen primeert een recentere wet immers steeds op een oudere wet. Wij gaan er dus vanuit dat niet de mozaïekwet van toepassing is, maar de oorspronkelijke wettekst, en dat het KB nietig is, want in het kader van de oorspronkelijke wet beschikte de Koning niet over de bevoegdheid om de datum van inwerkingtreding te bepalen.

De tekst van de oorspronkelijke wet, zoals hij in het *Belgisch Staatsblad* van 19 januari 2006 werd gepubliceerd, staat bovendien vol tikfouten. De Nederlandse versie is alleen verstaanbaar naast de Franse tekst.

De franchisewet is een zeer belangrijke wet. Grote winkelketens werken met franchisenemers. Die sector verkeert in de grootste onduidelijkheid over de inwerkingtreding van de wet. Ik stel voor dat door de diensten van de Kamer wordt onderzocht wat er verkeerd ging. De kwaliteit van de wetgeving is onze verantwoordelijkheid. Wij moeten samen onderzoeken wat er nu moet gebeuren.

De **voorzitter**: De heer Tant heeft gelijk. Vroeger verschenen edities van het *Belgisch Staatsblad* vol errata. Daarom werd de juridische dienst van de Kamer versterkt, die zelfs in commissie goedgekeurde wetteksten nog kan corrigeren. Wij stellen echter vast dat de taal van sommige ontwerpen erbarmelijk is. Ik heb de premier daarover aangeschreven.

De tekst die in het *Belgisch Staatsblad* is verschenen, stemt overeen met de tekst die de

amendements ne sont pas repris. C'est inacceptable ! Et le deuxième texte est du charabia pur et simple !

De telles situations sont inacceptables. Seul le texte adopté par la Chambre peut être publié. Les services des ministres sont responsables de négligences inadmissibles. Je présenterai, à la Conférence des présidents, la lettre que j'ai envoyée à ce sujet. Une enquête approfondie se justifie en l'occurrence.

12.02 Annemie Roppe (sp.a-spirit) : Je me rallie à la position de M. Tant. J'ai constaté une situation similaire au moment de l'adoption de la loi sur la suppression des titres au porteur, parue au *Moniteur belge* du 23 décembre 2005, et publiée dans une version erronée, sans les corrections apportées en commission. De telles situations doivent être évitées à l'avenir, du simple fait qu'elles donnent une mauvaise image du travail législatif que nous fournissons scrupuleusement.

12.03 Geert Versnick (VLD) : Il est exact que le résultat de notre travail doit être traduit et être publié avec précision, mais nous devons également oser porter un regard critique sur nous-mêmes. Nous voulons trop régler nous-mêmes. En vertu du droit commun, une loi entre automatiquement en vigueur dix jours après sa publication au *Moniteur belge*. De nombreux problèmes auraient pu être évités en respectant cette règle.

Le **président** : Il est en effet inacceptable que la version définitive ne soit pas publiée.

12.04 Paul Tant (CD&V) : Il n'entre pas dans mes intentions de culpabiliser les collaborateurs, ni les services, ni le Parlement. Les erreurs qui ont été commises sont imputables au gouvernement, qui doit dès lors faire preuve de davantage de méticulosité car il ne s'agit pas seulement d'erreurs techniques mais d'une véritable insécurité juridique. On recourt de plus en plus à la pratique des corrections techniques après le vote. Je souhaiterais que ces corrections soient systématiquement inscrites séparément dans le rapport.

Le **président** : J'estime que cet incident a été très utile.

13 Ordre du jour

regering heeft ingediend. Die tekst werd nog geamendeerd, maar de amendementen werden niet in de gepubliceerde tekst opgenomen. Dat is onaanvaardbaar! En de tweede tekst is totaal onbegrijpelijk!

Zulke dingen kunnen niet door de beugel. Alleen de tekst die door de Kamer werd goedgekeurd, mag worden gepubliceerd. Bij de diensten van de ministers gebeurden nalatigheden die niet kunnen. Ik zal de brief die ik hierover verstuurde, op de Conferentie van Voorzitters tonen. Er is in casu een ernstig onderzoek gerechtvaardigd.

12.02 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Ik sluit mij aan bij het standpunt van de heer Tant. Ik stelde een gelijkaardige gang van zaken vast voor wat betreft de wet op de afschaffing van de effecten aan toonder, die verscheen in het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 2005, en waarvan ook niet de juiste versie werd gepubliceerd, zonder de correcties die in commissie werden aangebracht. Dergelijke zaken moeten in de toekomst worden vermeden, ook al omdat ze een ongunstig licht werpen op het wetgevend werk dat wij zorgvuldig verrichten.

12.03 Geert Versnick (VLD): Het is juist dat het resultaat van ons werk precies moet worden vertaald en gepubliceerd, maar we moeten ook kritisch durven zijn voor onszelf. We willen te veel zelf regelen. Volgens het gemeen recht treedt een wet automatisch in werking tien dagen na de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*. Veel problemen hadden kunnen worden voorkomen door zich daaraan te houden.

De **voorzitter**: Dat niet de definitieve versie wordt gepubliceerd, gaat toch te ver.

12.04 Paul Tant (CD&V): Het is niet de bedoeling medewerkers of diensten of het Parlement te culpabiliseren. De fouten die gemaakt zijn, zijn toe te schrijven aan de regering. Die moet namelijk instaan voor de tijdige en correcte publicatie van de tekst. De regering moet dus zorgvuldiger zijn, want het gaat niet alleen om technische fouten, maar om echte rechtsonzekerheid. De praktijk van de technische correcties na de stemming neemt ook hand over hand toe. Ik zou graag hebben dat die telkens afzonderlijk in het verslag worden vermeld.

De **voorzitter**: Ik vond dit incident heel nuttig.

13 Agenda

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 25 janvier 2006, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi le projet de loi portant des dispositions diverses urgentes relatives aux statuts du personnel de la Défense (n°s 2197/1 à 3).

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Projets et propositions

14 **Projet de loi portant approbation de l'accord de coopération entre l'État, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission Communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, conclu à Bruxelles le 19 septembre 2005 (2086/1-2)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

14.01 Martine Taelman, rapporteur : Je me réfère au rapport écrit.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2086/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 **Proposition de loi fixant des dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical**

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 25 januari 2006, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het wetsontwerp houdende diverse dringende bepalingen betreffende de statuten van het personeel van Defensie (nrs 2197/1 tot 3) in te schrijven.

Geen bezwaar ? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Ontwerpen en voorstellen

14 **Wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, gesloten te Brussel, op 19 september 2005, tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie (2086/1-2)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

14.01 Martine Taelman, rapporteur: Ik verwijst naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord ? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2086/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 **Wetsvoorstel tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van**

(2090/1-7)

Proposition déposée par M. Geerts, Mme Vautmans, MM. Van Grootenbrulle et Monfils.

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

15.01 Véronique Ghenne, rapporteur : La Composante médicale des Forces armées belges est confrontée à une diminution de ses effectifs. C'est la raison pour laquelle une revalorisation de la fonction des officiers du corps technique médical du service médical s'impose. M. Geerts a présenté un aperçu des lignes de force de la proposition de loi.

Lors de la discussion générale, M. Denis a soutenu la proposition de loi en appelant cependant à une réforme plus approfondie. Selon lui, l'intention d'aligner les revenus des médecins militaires sur ceux des médecins civils ne sera pas facile à mettre en œuvre.

Mme Wiaux s'est interrogée sur la définition et la concrétisation du concept d'autorité médicale. M. Monfils a répondu que les auteurs avaient été attentifs à cet aspect.

Selon M. De Crem, les moyens pour atteindre l'objectif de la proposition de loi à l'examen font défaut. Il déplore que ces officiers auront accès à des grades leur permettant de diriger une unité médicale en opération, alors que ces officiers n'ont pas suivi de formation complémentaire préparant aux fonctions de commandement opérationnel.

Selon M. Sevenhans, la proposition de loi constitue une occasion manquée de procéder à une réforme de plus grande envergure.

M. Kelchtermans a demandé des éclaircissements concernant la fixation du nombre d'étudiants susceptibles d'exercer une fonction médicale spécifique dans la réserve. Les candidats francophones pourraient être selon lui avantagés par l'absence d'examen d'admission pour les études de médecine en Communauté française.

Le ministre a souligné que l'objectif de la présente proposition devait être poursuivi en parallèle avec une série d'initiatives en cours.

M. Geerts a apporté quelques précisions. Il a mentionné qu'un avis motivé de l'autorité médicale

de medische dienst (2090/1-7)

Voorstel ingediend door: David Geerts, Hilde Vautmans, Bruno Van Grootenbrulle, Philippe Monfils

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

15.01 Véronique Ghenne, rapporteur: Het medisch personeel van het Belgische leger neemt sterk in aantal af. Een opwaardering van het ambt van de officieren van het medisch technisch korps van de medische dienst dringt zich dan ook op. De heer Geerts schetste de krachtlijnen van het wetsvoorstel.

Tijdens de algemene bespreking zegde de heer Denis zijn steun toe aan het wetsvoorstel. Hij riep evenwel op tot een meer diepgaande hervorming. Volgens hem zal het afstemmen van het inkomen van de militaire artsen op dat van de burgerartsen geen eenvoudige opgave zijn.

Mevrouw Wiaux had vragen bij de omschrijving en de invulling van het concept van de medische overheid. De heer Monfils antwoordde dat dit aspect bijzondere aandacht van de indieners heeft gekregen.

Volgens de heer De Crem ontbreken de middelen om het doel van het voorliggende wetsvoorstel te bereiken. Hij betreurt dat die officieren toegang zullen krijgen tot bepaalde graden die hen in staat stellen om diensthoofd van een operationele medische eenheid te worden, terwijl ze nooit een aanvullende opleiding hebben gevolgd ter voorbereiding van operationele commandofuncties.

Volgens de heer Sevenhans is het wetsvoorstel een gemiste kans om de hervorming een grotere draagwijdte te geven.

De heer Kelchtermans vroeg meer uitleg bij de bepaling van het aantal studenten dat in aanmerking komt om een specifieke medische functie in de reserve uit te oefenen. Volgens hem kunnen Franstalige kandidaten voordeel halen uit het ontbreken van een toelatingsproef voor geneeskundige studies in de Franse Gemeenschap.

De minister onderstreepte dat de doelstelling van het voorliggende voorstel tegelijkertijd met een reeks lopende initiatieven moet worden nagestreefd.

De heer Geerts verduidelijkte een en ander: wie een leidinggevende functie wil opnemen, dient over

et l'expérience nécessaire étaient requis pour l'obtention d'une fonction dirigeante. M. Monfils a ajouté que le nombre de candidats sera déterminé en fonction des besoins. Il est également stipulé que si l'étudiant ne réussissait pas ou décidait de ne plus s'engager à la fin de ses études, il devrait la rembourser.

Neuf amendements visant à tenir compte de l'avis du Conseil d'État sur la proposition de loi à l'examen ont été déposés et retenus par notre commission. L'ensemble de celle-ci telle qu'amendée a été adopté par 9 voix et 3 abstentions (*Applaudissements sur tous les bancs*).

15.02 Brigitte Wiaux (cdH) : Le groupe cdH s'abstiendra lors du vote de cette proposition. Il est vrai que celle-ci permet des avancées positives comme le nouveau système des activités complémentaires. Toutefois, nous estimons qu'il est regrettable que tous les syndicats n'aient pas été consultés sur l'ensemble du texte. En outre, beaucoup d'arrêtés d'exécution seront déterminants pour l'orientation de ce statut. On peut regretter cette inconnue même si le ministre s'est montré rassurant en commission à ce sujet.

15.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang) : Des problèmes se posent au sein du corps médical et en particulier chez les médecins militaires. Je ne me prononcerai pas sur l'identité de la personne qui en est à l'origine, mais il est certain que M. Flahaut y a mis son grain de sel. Tout comme l'orateur précédent, je crains que cette proposition de loi soit une occasion manquée. Elle a pour vocation de résoudre les problèmes par la distribution d'un peu d'argent, ce qui constitue en réalité presque un affront pour les médecins.

Le parcours de la proposition de loi à la Chambre a été étonnamment rapide. Trois mois à peine après son dépôt, elle est déjà mise aux voix. L'explication est simple, c'est qu'il s'agit en fait d'une proposition du 'député' Flahaut. Aussi les auteurs ont-ils été soigneusement triés sur le volet, à raison d'un par groupe de la majorité.

La proposition repose sur un vieux concept, développé par la direction générale des Ressources humaines sur la base du projet d'un colonel. Elle a été écrite par la Cellule stratégique, puis les auteurs se sont contentés de la signer.

een met redenen omkleed advies van de medische overheid en de nodige ervaring te beschikken. De heer Monfils voegde eraan toe dat het aantal kandidaten naargelang van de behoeften zal worden vastgelegd. Tevens wordt bepaald dat de kandidaat die niet slaagt of die bij het einde van zijn studies beslist om niet in dienst te treden, de ontvangen premie moet terugbetalen.

Negen amendementen die ertoe strekten met het advies van de Raad van State inzake het voorliggende wetsvoorstel rekening te houden, werden ingediend en door onze commissie aangenomen. Het volledige, aldus geamendeerde wetsvoorstel werd goedgekeurd met negen stemmen en drie onthoudingen (*Applaus op alle banken*).

15.02 Brigitte Wiaux (cdH): De cdH-fractie zal zich bij de stemming over dat wetsvoorstel onthouden. Het bevat inderdaad positieve elementen, zoals de nieuwe regeling inzake de bijkomende activiteiten. Wij vinden het echter jammer dat niet alle vakbonden over de hele tekst werden geraadpleegd. Tal van uitvoeringsbesluiten zullen echter van doorslaggevend belang zijn voor de eigenlijke invulling van dat statuut. Het is jammer dat men op dat vlak niet weet waar men aan toe is, ook al heeft de minister in dat verband in de commissie geruststellende taal gesproken.

15.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Er zijn problemen bij het medische korps, in het bijzonder bij de militaire dokters. Ik laat in het midden wie die problemen veroorzaakt heeft, maar het staat vast dat minister Flahaut zeker zijn duit in het zakje heeft gedaan. Net als de vorige spreker vrees ik dat dit wetsvoorstel een gemiste kans is. Het pretendeert de problemen op te lossen door wat meer geld te geven, wat eigenlijk bijna een belediging is voor de dokters.

Dit voorstel is met verbazingwekkende snelheid door de Kamer gejaagd. Amper drie maanden na de indiening ligt het al ter stemming voor. De verklaring hiervoor is dat het eigenlijk om een voorstel gaat van 'kamerlid' Flahaut. De indieners werden dan ook zorgvuldig gekozen, een per meerderheidsfractie.

Het voorstel is gebaseerd op een oud concept, uitgewerkt door de algemene directie Human Resources op basis van een ontwerp van een kolonel. Het is geschreven door de divisie Beleidsvoorbereiding en naderhand door de indieners gewoon ondertekend.

En faisant déposer une proposition de loi, M. Flahaut a pu faire d'une pierre deux coups. Certes, il n'a finalement pu éviter l'avis du Conseil d'État mais il contourne néanmoins les syndicats, l'Inspecteur des Finances et surtout le ministre des Pensions.

L'article 28 (ancien article 29), § 1 de la proposition stipule que l'officier dont les compétences sont évaluées positivement perçoit une gratification. Aucun chiffre concret n'a encore été communiqué mais le responsable auprès de la direction générale des ressources humaines parle d'un montant 'substantiel'. Je pense à la somme de 3 à 4000 euros par mois. La proposition de loi veut ouvrir la voie vers un recrutement et une promotion quasiment arbitraires de certains membres du personnel médical.

Le Conseil d'État disposait de cinq jours pour formuler ses observations. Par le biais des lois du 16 juillet 2005 et de la loi du 20 juillet 2005, le cadre légal a été créé pour réduire et rajeunir sensiblement les effectifs des forces armées d'ici à 2015 en transférant, à leur demande, certaines catégories de militaires dans une administration publique ou en leur permettant de se réorienter dans le secteur privé. Certaines catégories de militaires sont exclues de ces mesures en vertu des arrêtés royaux y afférents.

La proposition de loi entend remédier à la pénurie de personnel médical en autorisant le recrutement latéral sur diplôme de candidats pouvant justifier d'une expérience professionnelle dans un domaine médical particulier. Pour ce faire, il faut rendre leur statut plus attrayant, car les missions du corps médical ont évolué et gagné en importance.

De nombreux articles m'inspirent certaines réserves. Quelques exemples : l'article 3 est très mal formulé. Il aurait convenu de reprendre une formule de la loi du 20 mai 1994. L'article 5 ne spécifie pas clairement qui détermine les besoins. L'article 10 est peu clair concernant la personne qui définit la durée du cycle de formation.

L'article 24 vise notamment à attirer davantage de candidats grâce à la revalorisation de la carrière. Dès qu'on accède au cadre officiers, on peut être mis à la disposition des SPF, des Régions, des Communautés et d'autres institutions. Il semble que les communes aient été oubliées.

Je m'oppose à l'article 31. Quel est, en effet, le sens d'une promotion un an avant l'âge de la

Door een wetsvoorstel te laten indienen kon minister Flahaut twee vliegen in een klap slaan. Het advies van de Raad van State kon hij weliswaar uiteindelijk niet ontwijken, maar hij ontwijkt wél de vakbonden, de Inspecteur van Financiën en vooral de minister van Pensioenen.

Artikel 28 (vroeger artikel 29), § 1 van het voorstel stelt dat de officier wiens competenties positief geëvalueerd zijn een toelage ontvangt. Concrete cijfers heeft men nog niet gegeven, maar de verantwoordelijke bij het directoraat-generaal Human Resources spreekt over een 'substantieel' bedrag. Ik denk aan 3 à 4000 euro per maand. Het wetsvoorstel wil de weg effenen naar quasi-willekeurige werving en bevordering van bepaald medisch personeel.

De Raad van State kreeg vijf dagen om opmerkingen te formuleren. Door de wetten van 16 juli 2005 en de wet van 20 juli 2005 heeft men het wettelijk kader gecreëerd om de effectieven van de krijgsmacht tegen 2015 gevoelig te verminderen en te verjongen door bepaalde categorieën van militairen, op hun aanvraag, over te plaatsen naar een openbare werkgever of ze toe te laten zich professioneel te heroriënteren in de privé sector. De bijhorende KB's sluiten bepaalde categorieën hiervan uit.

Het wetsvoorstel wil het tekort aan medisch personeel opvangen door een laterale werving op diploma van sollicitanten die een professionele ervaring in een bijzonder medisch domein kunnen rechtvaardigen, toe te laten. Hiervoor moet men hun statuut aantrekkelijker maken, omdat de opdrachten van het medisch korps geëvolueerd zijn en zelfs toegenomen.

Ik heb eigenlijk bedenkingen bij heel wat van de artikels. Enkele voorbeelden: zo is de formulering van artikel 3 heel slecht. Men had een formule uit de wet van 20 mei 1994 moeten overnemen. Artikel 5 maakt niet duidelijk wie de behoeften bepaalt. Op basis van artikel 10 is niet duidelijk wie de duur van de vormingscyclus vastlegt.

Artikel 24 heeft onder meer tot doel via de herwaardering van de loopbaan meer kandidaten aan te trekken. Zodra men kaderofficier wordt, kan men echter ter beschikking worden gesteld van FOD's, Gewesten, Gemeenschappen en andere instellingen. De gemeenten werden blijkbaar vergeten.

Artikel 31 wijs ik af, wat is de zin van een bevordering een jaar voor de pensioenleeftijd? Is dit

pension ? Cet article vise-t-il à octroyer une pension plus élevée à certains ? een manier om een groter pensioen te krijgen?

J'ai présenté un amendement à l'article 32, dans lequel je propose que les dispositions de l'article 17, alinéa 1^{er}, ne soient pas applicables à l'officier de carrière qui a satisfait aux épreuves professionnelles pour le grade d'officier supérieur ainsi qu'à l'officier de carrière nommé aux grades de major et de lieutenant-colonel à la date d'entrée en vigueur de cette disposition. Cet amendement ne soulève aucune objection mais personne ne veut se joindre à moi. On estime sans doute que la loi est déjà tellement complexe et caduque dans son état actuel que mon amendement compliquerait encore davantage les choses. Toutefois, la présente proposition favorise le lieutenant-colonel par rapport aux autres gradés. En effet, le lieutenant-colonel peut devenir colonel parce qu'il aurait déjà présenté les épreuves professionnelles, mais le même raisonnement pourrait tout aussi bien valoir pour les majors et les capitaines-commandants. Espérons que l'article en question n'a pas été confectionné sur mesure pour un lieutenant-colonel en particulier.

Cette proposition ouvre la porte aux abus en matière de recrutement, de formation, de cumul et de mise à disposition de tiers. Il n'y a pas d'équilibre entre les droits et les devoirs des pouvoirs publics et du personnel. Il ne serait pas normal que des militaires CTM soient payés davantage que leurs collègues de la fonction publique. Je comprends que l'on voulait prendre une initiative mais l'argent n'est pas tout. Un régime d'allocations permettrait de résoudre en partie le problème.

Il n'est pas souhaitable qu'une personne dont les prestations sont inférieures à dix années de services temporaires puisse entrer en ligne de compte pour une pension du secteur public. Ce serait en effet créer un précédent. Personne n'est d'ailleurs en mesure de me fournir de précisions à propos de l'incidence budgétaire. De tels régimes n'existent pas à l'étranger. Je crains que tout cela ne soit fort improvisé. Je n'ai pas davantage obtenu de précisions sur l'incidence de la notion de carrière mixte.

La proposition initiale des militaires poursuivait peut-être des intentions louables mais s'est dans l'intervalle avérée très peu convaincante sur le plan technique. De nombreuses dispositions ne conviennent par ailleurs plus sur le plan du contenu.

Le statut pécuniaire des médecins militaires actuels

Ik heb een amendement ingediend op artikel 32 en stel hierin voor dat de bepalingen van artikel 17, eerste lid, niet van toepassing zijn op de beroepsofficier die geslaagd is voor de beroepsproeven hoofdofficier en op de beroepsofficier die benoemd is in de graad majoor of luitenant-kolonel op de dag van inwerkingtreding. Niemand heeft daar problemen mee, maar niemand wil zich bij me aansluiten. Waarschijnlijk vindt men de wet nu al zo complex en kaduuk, dat mijn amendement de zaak nog onduidelijker zou maken. Het huidige voorstel bevoordeelt een luitenant-kolonel echter ten opzichte van andere graden. De luitenant-kolonel kan immers kolonel worden omdat hij al beroepsproeven zou hebben afgelegd, maar dezelfde redenering zou evengoed kunnen gelden voor majoors en kapiteins-commandanten. Hopelijk is het artikel niet op de maat gemaakt van een welbepaalde luitenant-kolonel.

Dit voorstel opent de deuren voor misbruik inzake werving, vorming, cumulatie en terbeschikkingstelling van derden. Het evenwicht tussen rechten en plichten van overheid en personeel ontbreekt. Het zou problematisch kunnen worden dat militairen MTK meer betaald worden dan hun collega's in het openbaar ambt. Ik begrijp dat men iets wou ondernemen, maar geld is niet alles. Een toelagestelsel zou het probleem deels kunnen oplossen.

Ik vind het niet kunnen dat wie minder dan tien jaar tijdelijke diensten presteert, in aanmerking komt voor een overheidspensioen. Dat zou immers een precedent scheppen. Niemand kan me overigens vertellen wat de budgettaire impact is. In het buitenland bestaan geen gelijkaardige regelingen. Ik vrees dat een en ander nattevingerwerk zal worden. Ook over de impact van het concept van de gemengde loopbaan, heb ik nergens iets vernomen.

Het oorspronkelijke voorstel van de militairen was misschien goed bedoeld, maar intussen is het technisch zeer zwak geworden. Heel wat bepalingen kunnen ook inhoudelijk niet meer worden aanvaard.

Het pecuniaire statuut van de huidige militaire artsen wordt ernstig geherwaardeerd. Op zich is

est sérieusement réévalué. Cette mesure ne pose pas de problème en tant que telle mais ne doit pas être la seule. Je ne crois pas que ces mesures suffiront à résoudre les problèmes de recrutement. L'honorabilité professionnelle doit également jouer un rôle, et l'armée ne peut être un second choix. Les militaires en exercice et en mission de gestion de crise à l'étranger méritent les meilleurs soins de santé. Je doute que cette proposition y contribue. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

15.04 Robert Denis (MR): Le groupe MR soutiendra cette proposition de loi.

Une des raisons du conflit de Neder-over-Heembeek est qu'une partie des médecins de l'armée exercent uniquement la médecine militaire, tandis que d'autres exercent en parallèle une activité dans le privé.

Il faudrait aménager la loi en prévoyant trois catégories de médecins : les contractuels, chargés d'un mandat et qui n'auraient pas d'autres obligations ; les fonctionnaires qui ne cumulent pas et qui viseraient une carrière militaire complète ; et les fonctionnaires qui cumulent, dont les possibilités d'avancement seraient limitées.

Je pense que de telles dispositions sont nécessaires à un fonctionnement efficace du système.

15.05 David Geerts (sp.a-spirit) : L'armée belge est en pleine transformation. Le monde bipolarisé appartient au passé et des troupes sont actuellement engagées dans des pays où il aurait été impossible de les envoyer il y a dix ans. Le plan structurel de la Défense a réformé les diverses composantes.

La composante médicale doit également être réformée à présent, car le nombre d'hommes, de patients et de prestataires de soins a considérablement diminué. D'autre part, le nombre de missions opérationnelles et humanitaires a augmenté. Les deux tâches nécessitent du personnel compétent et en bonne santé qui doit bénéficier d'un support médical de bonne qualité.

Il est apparu dans quelques dossiers que l'organisation de la composante médicale présentait des lacunes. Au lieu de se lamenter, la majorité a opté pour une initiative offrant des perspectives. Le nombre de prestataires doit être adapté et l'organisation doit être rendue plus efficace.

dat geen probleem, maar het mag niet de enige maatregel zijn. Ik geloof niet dat een en ander de rekruteringsproblemen oplost. Ook beroepseer moet een rol spelen, en het leger mag geen tweede keuze zijn. Militairen op oefening en op crisisbeheersingsmissie in het buitenland verdienen de beste zorgverlening. Ik betwijfel of dit voorstel daartoe bijdraagt. *(Applaus van het Vlaams Belang)*

15.04 Robert Denis (MR): De MR-fractie zal dit wetsvoorstel steunen.

Een van de oorzaken van het conflict in Neder-over-Heembeek is dat een gedeelte van de legerartsen enkel de militaire geneeskunde uitoefenen, terwijl anderen daarnaast ook nog een burgerlijke activiteit uitoefenen.

De wet zou moeten worden aangepast en daarbij zou in drie categorieën van artsen moeten worden voorzien: de contractuele artsen, die met een mandaat zijn belast en geen verplichtingen zouden hebben, de ambtenaren die niet cumuleren en een volledige militaire loopbaan beogen en de ambtenaren die cumuleren en maar over beperkte bevorderingsmogelijkheden zouden beschikken.

Ik denk dat dergelijke bepalingen noodzakelijk zijn opdat een en ander efficiënt zou kunnen werken.

15.05 David Geerts (sp.a-spirit): De Belgische krijgsmacht is in volle transformatie. Het bipolaire wereldbeeld is verdwenen en troepen worden nu ingezet in landen waar dat tien jaar geleden onmogelijk zou geweest zijn. Via het structuurplan Landsverdediging werden de diverse componenten hervormd.

Ook de medische component is nu aan een hervorming toe, want het aantal manschappen, patiënten en zorgverstrekkers is sterk gedaald. Aan de andere kant nam het aantal operationele en humanitaire opdrachten toe. Beide taken vergen gevormd en gezond personeel dat een degelijke medische ondersteuning moet krijgen.

Enkele dossiers hebben aangetoond dat er iets schortte aan de werking van de medische component. In plaats van daarover te kankeren, heeft de meerderheid ervoor gekozen een initiatief met perspectief te nemen. Het aantal zorgverstrekkers moet op peil worden gebracht en de organisatie moet efficiënter worden geregeld.

Cette proposition de loi renforce l'attrait des emplois au sein du corps médical de l'armée et ouvre de nouvelles perspectives de carrière. Dans cette proposition de loi, la mise en place d'une autorité médicale et le recrutement latéral sur la base du diplôme constituent des innovations.

Les conditions du règlement du cumul seront fixées en concertation avec l'autorité médicale et un arrêté royal sera promulgué. Nous reviendrons sur cette question en commission. Personnellement, je ne suis pas opposé au cumul en tant que tel car un médecin doit pouvoir traiter des pathologies en nombre suffisant. Mais le médecin qui est rémunéré par l'armée doit également travailler pour elle.

Les dispositions concernant les conditions d'avancement doivent être liées au concept de carrière mixte. La proposition prévoit également la mise en place d'experts militaires.

Notre étroite collaboration avec les services de la Défense en vue de la confection de cette proposition de loi nous a valu d'abondantes critiques mais elle me paraît exemplaire de l'interdépendance entre les différents pouvoirs de l'État.

Les discussions en commission comme les questions de la majorité et de l'opposition ont constitué l'amorce de cette réforme. Il s'agit d'une première étape, mais d'une étape nécessaire. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

15.06 Hilde Vautmans (VLD) : Lorsque le service militaire a été supprimé en 1994, les structures du service médical n'ont pas été adaptées. Cette proposition de loi répond à certains problèmes auxquels le service est confronté depuis.

Ainsi, les emplois vacants de médecin au sein de l'armée ne sont pas pourvus. Seuls huit postes vacants sur dix-sept ont été pourvus l'année dernière. En outre, trop peu de médecins militaires peuvent accompagner les missions en raison des services de garde et des cumuls.

Cette proposition de loi tend à stimuler par le biais de quelques mesures les candidatures auprès des forces armées. Ainsi, les étudiants en médecine pourront obtenir un incitant financier pendant leurs études s'ils s'engagent ensuite à l'armée pour quelques années. En outre, la limite d'âge est portée à cinquante ans pour le recrutement. Pour encourager les médecins militaires à rester à l'armée, l'avancement sera plus rapide.

Dit wetsvoorstel maakt een job bij het medische korps van het leger aantrekkelijker en voegt nieuwe loopbaanperspectieven toe. Nieuw in het wetsvoorstel zijn de oprichting van de medische overheid en de laterale werving op diploma.

Voor de cumulregeling worden, samen met de medische autoriteit, voorwaarden opgesteld en zal er nog een KB volgen. Wij zullen dit nog verder bespreken in de commissie. Zelf ben ik niet tegen cumul op zich, een medicus moet een minimale kritische massa aan ziektebeelden kunnen behandelen. Maar wie betaald wordt door leger, moet ook maar prestaties voor het leger leveren.

De bepalingen over de bevorderingsvoorwaarden moeten worden gekoppeld aan het gemengde loopbaanconcept. Ook is er de introductie van de militaire experts.

Er is veel kritiek gekomen op het feit dat wij voor dit wetsvoorstel nauw hebben samengewerkt met de diensten van Defensie, maar ik beschouw het als een voorbeeld van de interdependentie van de staatsmachten.

Zowel de discussies in de commissie als de vragen van meerderheid én van oppositie zijn de aanzet geweest tot deze hervorming. Het is een eerste, maar een noodzakelijke stap. *(Applaus van de meerderheid)*

15.06 Hilde Vautmans (VLD): Toen in 1994 de legerdienst werd afgeschaft, werden de structuren van de medische dienst niet aangepast. Dit wetsvoorstel komt tegemoet aan een aantal problemen waarmee de dienst hierdoor kampt.

Zo raken de vacatures voor artsen binnen het leger niet ingevuld. Vorig jaar werden er van de zeventien vacante plaatsen maar acht ingevuld. Bovendien kunnen er te weinig legerartsen meegaan op missie ten gevolge van de beurtrol en van de cumulatie.

Met enkele maatregelen wil dit wetsvoorstel het solliciteren bij de krijgsmacht stimuleren. Zo zullen studenten geneeskunde tijdens hun studie een financiële stimulans kunnen krijgen als zij daarna enkele jaren voor het leger gaan werken. Ook wordt de leeftijd voor de aanwerving opgetrokken tot vijftig jaar. Om de legerartsen aan te moedigen in het leger te blijven, wordt een snellere bevordering mogelijk.

Je souhaite inciter le ministre à recourir à des campagnes de promotion pour vanter principalement le travail humanitaire remarquable accompli par notre corps médical à l'étranger.

La création d'une autorité médicale chargée de décider des cumuls éventuels constitue également une mesure positive.

Cette proposition de loi constitue la première étape sur la voie d'une politique relative à la carrière mixte. Nous la soutenons à part entière. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

15.07 **André Flahaut**, ministre *(en français)*: Cette proposition arrive à un bon moment.

Je me réjouis que la coopération existant entre l'exécutif et le législatif permette de faire avancer des projets dont bénéficiera le personnel médical du département de la Défense.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore il la parole? *(Non)*

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2090/6)

La proposition de loi compte 37 articles.

Amendements déposés:

Art. 31.
1 - Luc Sevenhans (2090/7)

Les articles 1 à 30 et 32 à 37 sont adoptés article par article.

Le vote sur l'amendement et l'article 31 est réservé.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article 31 réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 **Projet de loi portant des dispositions diverses urgentes relatives aux statuts du personnel de la Défense (2197/1-3)**

Discussion générale

Ik wil de minister ertoe aansporen om vooral het knappe humanitaire werk dat ons medisch korps in het buitenland verricht, uit te dragen via de promotiecampagnes.

Positief is ook de creatie van een medische overheid die beslist over eventuele cumuls.

Dit wetsvoorstel is de eerste stap in de richting van een gemengd loopbaanbeleid. Het krijgt volmondig de steun van de VLD. *(Applaus van de meerderheid)*

15.07 Minister **André Flahaut** *(Frans)*: Dit wetsvoorstel komt op het goede moment.

Het verheugt me dat, dankzij de samenwerking tussen de uitvoerende en de wetgevende macht, plannen die het medisch personeel van het departement Defensie ten goede zullen komen, vorm krijgen.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2090/6)

Het wetsvoorstel telt 37 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 31.
1 - Luc Sevenhans (2090/7)

De artikelen 1 tot 30 en 32 tot 37 worden artikel per artikel aangenomen.

De stemming over het amendement en het artikel 31 wordt aangehouden.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel 31 en over het geheel zal later plaatsvinden.

16 **Wetsontwerp houdende diverse dringende bepalingen betreffende de statuten van het personeel van Defensie (2197/1-3)**

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

16.01 Ingrid Meeus, rapporteur: Ce projet de loi a été examiné en commission le 18 janvier 2006. Il comporte cinq chapitres.

Le chapitre I concerne l'extension au personnel civil de la défense de l'autorisation de prélever des échantillons de sang en vue de le conserver dans la biothèque qui doit encore être mise en place. La création de cette biothèque a été décidée après l'apparition du syndrome des Balkans, dont ont souffert certains soldats à l'issue de la guerre en ex-Yougoslavie. Elle permettra de démontrer qu'un militaire ne souffrait pas de problèmes médicaux à l'entame de sa mission. La prise de sang n'est pas obligatoire mais elle est conseillée.

Le chapitre II crée le cadre légal pour un nouveau statut pécuniaire plus équitable pour les militaires en mission, basé sur les trois piliers que sont l'éloignement, la pénibilité et le danger. Chaque militaire recevra le même montant, quel que soit son grade.

Le chapitre III a pour but de permettre que le candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien qui quitte les Forces armées avant d'avoir terminé son cycle de formation soit tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant sa formation.

Le chapitre IV vise à fixer une période de rendement identique pour l'officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien et pour l'officier auxiliaire pilote.

Le chapitre V modifie le délai dont le département dispose avant que le militaire soit mis à disposition de l'employeur public.

Les diverses dispositions sont le résultat de la concertation menée avec les partenaires sociaux et de l'expérience des militaires sur le terrain. Il a également été tenu compte de l'avis du Conseil d'État.

Le projet a été adopté à l'unanimité.

16.02 Brigitte Wiaux (cdH): Ces dispositions, qui portent sur le statut administratif et pécuniaire des militaires et du personnel civil du département, sont importantes. Elles ont été concertées avec les syndicats et on a tenu compte des observations du Conseil d'État. Nous soutiendrons donc ce projet.

De algemene bespreking is geopend.

16.01 Ingrid Meeus, rapporteur: Dit wetsontwerp werd in de commissie besproken op 18 januari 2006 en bevat vijf hoofdstukken.

Hoofdstuk één handelt over de uitbreiding van het burgerpersoneel en de toelating om bloed af te nemen om te bewaren in een nog op te richten biotheek. Die biotheek komt er naar aanleiding van het Balkansyndroom waaraan sommige soldaten leden na de oorlog in ex-Joegoslavië. Ze maakt het mogelijk te bewijzen dat een militair geen medische problemen had bij de aanvang van de missie. De bloedafname is niet verplicht, maar wel aangewezen.

Hoofdstuk twee creëert het wettelijke kader voor een nieuw en rechtvaardiger geldelijk statuut voor militairen op missie. Het zal rekening houden met drie pijlers: de uithuizigheid, de ontbering en het gevaar. Elke militair zal ongeacht zijn graad hetzelfde bedrag krijgen.

Het derde hoofdstuk bevat een regeling waardoor een kandidaat-hulpofficier-luchtverkeersleider die het leger voor het beëindigen van zijn opleiding verlaat, een deel van zijn wedde moet terugbetalen.

Met hoofdstuk vier wordt een gelijke rendementsperiode ingevoerd voor de hulpofficier-luchtverkeersleider en de hulpofficiers-piloot.

Hoofdstuk vijf wijzigt de termijn die het departement heeft om een militair ter beschikking van de openbare werkgever te stellen.

De diverse bepalingen zijn het resultaat van het overleg met de sociale partners en de bevindingen van militairen op het terrein. Ook werd tegemoetgekomen aan het advies van de Raad van State.

Het ontwerp werd eenparig aangenomen.

16.02 Brigitte Wiaux (cdH): Het gaat om belangrijke bepalingen die op het administratief en geldelijk statuut van de militairen en het burgerpersoneel van het departement slaan en waarover met de vakbonden overleg werd gepleegd. Men heeft ook rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State. Wij zullen bijgevolg dat ontwerp goedkeuren.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2197/3)

Le projet de loi compte 12 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 12 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1996 (2153/1)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2153/1)

Le projet de loi compte 10 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 10 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux annexés.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 **Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires (2205/1-8)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2197/3)

Het wetsontwerp telt 12 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 12 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 **Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 1996 (2153/1)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2153/1)

Het wetsontwerp telt 10 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen, alsook de bijgevoegde tabellen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers (2205/1-8)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

18.01 Annelies Storms, rapporteur: Le 18 janvier, la commission des Affaires sociales s'est réunie pour examiner cette proposition de loi.

Mme Van Gool a présenté les deux objectifs de la proposition qui fixe une date uniforme pour l'entrée en vigueur de la loi du 3 juillet 2005, à savoir le 1^{er} août 2006. Le report de l'entrée en vigueur permet par ailleurs à tous les intéressés de se préparer.

Deux amendements ont été présentés pour différer les modifications apportées par la loi portant des dispositions diverses votée en décembre dernier.

Mme D'hondt a signé la proposition à son corps défendant. Elle estime que le report résulte de l'incapacité du gouvernement à exécuter la loi du 3 juillet. Elle n'a pas signé les amendements et voulait obtenir la certitude qu'aucune amélioration n'était plus nécessaire. Elle a demandé à M. Demotte d'envisager avec son collègue de l'Emploi un traitement clément pour les volontaires bénéficiant d'un revenu de remplacement qui contreviendraient à la loi dans un premier temps. Mme D'hondt a fourni au ministre la liste des dispositions qui entravent l'entrée en vigueur de la loi et proposé de convenir d'une méthode de travail qui permette une évaluation détaillée avant la nouvelle date d'entrée en vigueur de la loi.

Elle s'inquiète notamment de l'aspect «assurance». C'est pourquoi elle souhaite disposer des arrêtés d'application longtemps à l'avance.

M. Giet craignait que les modifications apportées à la loi relative aux droits des volontaires par la loi portant des dispositions diverses n'induisse des effets pervers en ce qui concerne la problématique de la responsabilité. Les organisations deviendraient moins responsables et il ne lui semblait pas que telle ait été l'intention des auteurs. Mme van Gool a précisé que la responsabilité de l'organisation à l'égard d'un volontaire est identique à celle de l'employeur à l'égard du travailleur. L'organisation est donc responsable sauf en cas de dol, de faute grave ou de fautes légères récurrentes. L'obligation de conclure un contrat d'assurance a été introduite ultérieurement. Les dispositions ont dû être adaptées à cette obligation. Une discordance est ainsi apparue. La loi du 27 décembre visait à la rectifier en instaurant un régime identique à celui des travailleurs.

M. Delizée regrettait lui aussi de devoir surseoir à

18.01 Annelies Storms, rapporteur: Op 18 januari kwam de commissie Sociale Zaken bijeen om dit wetsvoorstel te bespreken.

Mevrouw Van Gool zette de twee beweegredenen van het voorstel uiteen. Het voorstel wil de inwerkingtreding van de wet van 3 juli 2005 vastleggen op één uniforme datum, namelijk 1 augustus 2006. Het uitstel maakt het bovendien voor alle betrokkenen mogelijk om zich op de nieuwe wet voor te bereiden.

Twee amendementen werden ingediend om de wijzigingen die door de wet houdende diverse bepalingen van december vorig jaar werden aangebracht, uit te stellen.

Mevrouw D'hondt ondertekende het voorstel met pijn in het hart. Het uitstel komt volgens haar voort uit het onvermogen van de regering om de wet van 3 juli uit te voeren. De amendementen ondertekende ze niet, ze wenste de zekerheid dat geen enkele andere verbetering meer nodig was. Ze verzocht minister Demotte met zijn collega van Werk te onderzoeken hoe vrijwilligers met een vervangingsinkomen die in de beginfase de wet zouden overtreden, mild behandeld zouden kunnen worden. Mevrouw D'hondt bezorgde de minister een lijst met die bepalingen die de inwerkingtreding van de wet belemmeren en stelde voor een werkmethode af te spreken die tot een grondige evaluatie kan leiden voor de nieuwe inwerkingtredingsdatum.

Ook het aspect verzekering verontrust haar. Ze wenst lang op voorhand over de uitvoeringsbesluiten te beschikken.

Collega Giet vreesde dat de wijzigingen aan de wet via de wet houdende diverse bepalingen kwalijke gevolgen hebben op de problematiek van de aansprakelijkheid. De organisaties worden minder aansprakelijk en dat was volgens hem niet de intentie van de auteurs.

Collega van Gool wees erop dat de aansprakelijkheid van een organisatie ten opzichte van een vrijwilliger dezelfde is als die van een werkgever tegenover een werknemer. Ze is dus aansprakelijk behalve bij bedrog, zware fout of herhaalde lichte fouten. De verplichte verzekering werd later ingevoerd, de bepalingen moesten daaraan worden aangepast. Dat heeft tot een discrepantie geleid. De wet van 27 december heeft dit willen rechtzetten en heeft dezelfde regeling ingevoerd als voor werknemers.

Collega Delizée vond het uitstel ook jammer, maar

l'entrée en vigueur de la loi mais estimait que ce report était préférable à l'insécurité. Il plaidait en faveur d'une vaste campagne d'information et il voulait savoir si un modèle-type de la note d'organisation et une police d'assurance étaient déjà disponibles.

Mme Cahay-André s'est ralliée à cette position.

Notre collègue, M. Bonte, a demandé au gouvernement de fournir à la commission un aperçu global de la manière dont les délégations de compétence seraient organisées.

M. Demotte a confirmé qu'il lui paraissait raisonnable de postposer la date d'entrée en vigueur de la loi et que le Parlement avait peut-être sous-estimé la complexité de la matière. Il ne pouvait exclure que des améliorations de la loi s'avèrent nécessaires.

Il a également relevé que toutes les difficultés de mise en œuvre de la loi ne concernaient pas les arrêtés d'application et que certaines relevaient des organisations elles-mêmes. Selon lui, il y avait lieu de s'atteler d'abord à la résolution des problèmes liés aux assurances et d'examiner ensuite les questions liées aux revenus de remplacement. Une période de tolérance lui semblait souhaitable.

Il a par ailleurs signalé qu'une campagne d'information était en préparation et que des négociations étaient en cours avec les Communautés quant au statut des entraîneurs. Enfin, le ministre a indiqué que la Commission des assurances remettrait un avis d'ici à la fin de 2006.

Le président a proposé d'entendre le ministre de l'Économie sur les aspects relatifs à la responsabilité à la mi-mars et le ministre des Affaires sociales sur les autres aspects de la loi à la mi-avril.

La proposition de loi et les deux amendements ont été adoptés à l'unanimité.

Deux amendements ont encore été présentés après le dépôt du rapport. C'est pourquoi la proposition de loi a été renvoyée, lors de la séance plénière du 19 janvier, en commission des Affaires sociales, qui l'a examinée le 24 janvier. Selon Mme Van Gool, les nouveaux amendements étaient nécessaires pour garantir la sécurité juridique.

M. Drèze souhaitait savoir si le gouvernement avait fourni à la commission une liste des arrêtés d'exécution. Le président de l'époque avait alors rappelé les engagements pris avec les ministres de

wel beter dan onzekerheid. Hij pleitte voor een grondige informatiecampaïne en wilde weten of er al een model van organisatienota en verzekeringspolis beschikbaar was.

Mevrouw Cahay-André sloot zich daarbij aan.

Collega Bonte vroeg de regering om de commissie een overzicht te bezorgen van de wijze waarop de bevoegdheidsdelegaties gestalte krijgen.

Minister Demotte zei dat het uitstel redelijk was en dat het Parlement de complexiteit van de materie misschien had onderschat. Hij achtte het niet onmogelijk dat de wet nog aanpassing zou behoeven.

Hij wees er ook op dat niet alle moeilijkheden bij de uitvoeringsbesluiten liggen, maar ook bij de organisaties zelf. Eerst moeten de verzekeringsproblemen worden aangepakt en daarna moeten de knelpunten in verband met de inkomensvervangende vergoedingen worden opgelost. Een periode van toegeeflijkheid leek de minister een goed idee.

De minister deelde verder mee dat er een informatiecampaïne wordt voorbereid en dat er over het statuut van de trainers onderhandelingen met de Gemeenschappen lopen. Tot slot zei de minister dat de commissie voor de verzekeringen tegen eind 2006 advies zal uitbrengen.

De voorzitter stelde voor half maart de minister van Economie te horen over de aansprakelijkheidsaspecten en half april de minister van Sociale Zaken over de andere aspecten van de wet.

Het wetsvoorstel en de twee amendementen werden unaniem goedgekeurd.

Na indiening van het verslag werden nog twee amendementen ingediend. Daarom werd het wetsvoorstel vanuit de plenaire vergadering op 19 januari terug naar de commissie Sociale Zaken gestuurd, die ze op 24 januari besprak. De nieuwe amendementen waren volgens mevrouw Van Gool nodig voor de rechtszekerheid.

Collega Drèze wilde weten of de regering een overzicht van de uitvoeringsbesluiten had bezorgd aan de commissie, waarop de toenmalige voorzitter wees op de afspraken met de ministers van Economie en Sociale Zaken. Collega D'hondt drong

l'Économie et des Affaires sociales. Mme D'hondt a insisté pour pouvoir prendre connaissance des arrêtés d'exécution avant le mois de mai.

M. Bonte a proposé d'informer les ministres communautaires sur la loi et de leur demander d'agir par des actions de sensibilisation.

La représentante de la ministre a fourni des explications sur l'état d'avancement des arrêtés d'exécution et a précisé que différents arrêtés royaux sont quasiment prêts à être publiés. Dès que ces arrêtés seront signés, ils seront communiqués à la commission.

Le ministre de la Fonction publique et de l'Intégration sociale est également compétent.

L'attention du ministre du Travail a été attirée sur la demande de prévoir une période de tolérance de six mois. L'avis de la Commission des assurances est attendu pour fin janvier.

Les deux nouveaux amendements ont été adoptés à l'unanimité.

18.02 Benoît Drèze (cdH): Les associations avaient besoin d'un délai préparatoire, avant la publication des arrêtés d'application de la loi du 3 juillet 2005. Nous étions convenu d'un délai de six mois, ces arrêtés devant être publiés au 1^{er} février 2006.

Au moment du vote, le gouvernement était pleinement d'accord avec le délai fixé. Nous étions donc convaincus que le dispositif serait prêt au plus tard le 1^{er} février 2006. Au mois d'octobre, j'ai eu l'occasion de poser différentes questions à M. Demotte et à M. Verwilghen concernant des éléments d'interprétation de la loi. M. Demotte avait alors précisé que les arrêtés sortiraient peu avant le 1^{er} février 2006. M. Verwilghen a pour sa part montré une indifférence manifeste.

Huit ministres ou secrétaires d'État sont concernés. Aucun d'entre eux n'est prêt, même si M. Demotte et en partie M. Vanvelthoven sont plus avancés. Un doute s'est installé dans le secteur. Le gouvernement sera-t-il prêt pour le 1^{er} août 2006 ou devons-nous à nouveau reporter cette échéance ?

Aujourd'hui, le secteur demande trois mois pour s'adapter, à dater de la publication des arrêtés. En commission, le gouvernement s'est engagé à ce que les arrêtés soient publiés au fur et à mesure de leur état d'avancement et que le dernier arrêté soit publié au plus tard pour la mi-mai. Nous insistons

erop aan de uitvoeringsbesluiten voor eind mei te kunnen inkijken.

Collega Bonte stelde voor de gemeenschapsministers te informeren over de wet en ze te vragen sensibiliserend op te treden.

De vertegenwoordigster van de minister lichtte de stand van de uitvoeringsbesluiten toe en wees erop dat verschillende koninklijke besluiten bijna klaar zijn voor publicatie. Zodra de besluiten ondertekend zijn, zullen ze aan de commissie worden voorgelegd.

Ook de minister van Ambtenarenzaken en Maatschappelijke integratie is bevoegd.

De aandacht van de minister van Werk is gevestigd op de vraag om een tolerantieperiode van zes maanden. Het advies van de Commissie voor de verzekeringen wordt verwacht tegen eind januari.

Beide toegevoegde amendementen werden unaniem goedgekeurd.

18.02 Benoît Drèze (cdH): De verenigingen moesten de nodige tijd krijgen om zich voor te bereiden vóór de bekendmaking van de uitvoeringsbesluiten van de wet van 3 juli 2005. We waren het over een termijn van zes maanden eens geworden omdat die besluiten op 1 februari 2006 zouden worden bekendgemaakt.

Op het ogenblik van de stemming was de regering het volledig eens met de vastgestelde termijn. Wij waren er dus van overtuigd dat een en ander uiterlijk op 1 februari 2006 klaar zou zijn. In oktober heb ik minister Demotte en minister Verwilghen verscheidene vragen over de interpretatie van de wet gesteld. De heer Demotte preciseerde toen dat de besluiten kort vóór 1 februari 2006 zouden worden uitgevaardigd. De heer Verwilghen gaf dan weer blijk van totale desinteresse.

Acht ministers of staatssecretarissen zijn daarbij betrokken. Niemand van hen is klaar, ook al zijn de heer Demotte en gedeeltelijk ook de heer Vanvelthoven het meest gevorderd. In de sector is twijfel gerezen. Zal de regering klaar zijn tegen 1 augustus 2006 of zullen wij een en ander opnieuw moeten uitstellen?

Thans vraagt de sector een periode van drie maanden om zich te kunnen aanpassen, te rekenen vanaf de publicatie van de besluiten. In de commissie heeft de regering zich ertoe verbonden dat de besluiten zouden worden gepubliceerd naargelang ze klaar zijn en dat het laatste besluit

pour que ce calendrier soit respecté.

Il reste encore différentes questions d'interprétation. Nous avons convenu en commission que M. Demotte coordonnerait une note unique, rassemblant l'ensemble des éléments nécessitant une clarification.

Nous sommes tous persuadés que cette loi est positive; elle a d'ailleurs été votée à l'unanimité au sein de notre assemblée. Quand on voit l'intérêt de la population pour le volontariat, je ne comprends toujours pas aujourd'hui pourquoi le gouvernement a préféré perdre du temps dans diverses autres querelles qui n'ont rien à voir avec le dossier. Il a perdu un certain crédit auprès de la population.

18.03 Greta D'hondt (CD&V): Si le gouvernement avait fait le nécessaire pour publier les arrêtés d'exécution dans les délais, ce report n'aurait pas été nécessaire. Certains volets de cette loi sont extrêmement compliqués. Raison de plus pour ne pas attendre la veille de l'entrée en vigueur de la loi.

C'est la mort dans l'âme que nous collaborons à ce report de l'entrée en vigueur de la loi jusqu'en août 2006. Toutefois, il a été convenu avec le ministre en commission que les arrêtés d'exécution seraient prêts en avril, de sorte que nous puissions les examiner et que les organisations des volontaires et les volontaires eux-mêmes puissent se préparer. C'est à cette condition que nous approuvons le report. On aura vite oublié ce report, mais l'abandon pur et simple serait tout simplement impardonnable.

18.04 Maggie De Block (VLD): Nous partageons l'inquiétude de Mme D'hondt. Des accords précis ont été conclus en commission. Je comprends l'impatience des volontaires, mais il s'agit en l'occurrence d'une matière très complexe. Il nous a fallu cinq ans pour arriver à un accord. La mise en œuvre doit se faire correctement, dans l'intérêt des volontaires.

18.05 Rudy Demotte, ministre (en français): Je vais préciser l'état d'avancement de l'ensemble des arrêtés concernés. Le premier a trait à la protection des travailleurs et des documents sociaux ainsi qu'aux renseignements fournis par la cellule stratégique de M. Vanvelthoven. Les arrêtés seront pris dans les délais fixés initialement, c'est-à-dire pour le 1^{er} juillet 2006.

uiterlijk medio mei zou verschijnen. Wij dringen erop aan dat men zich aan dat tijdschema zou houden.

Er resten nog verscheidene interpretatieproblemen. Wij hebben in de commissie afgesproken dat de heer Demotte een en ander zou coördineren in één enkele nota waarin alle elementen die nog moeten worden uitgeklaard zouden worden opgenomen.

We zijn er allen van overtuigd dat die wet een goede zaak is. Ze werd trouwens eenparig door de Kamer aangenomen. Gelet op de populariteit van het vrijwilligerswerk snap ik vandaag nog steeds niet waarom de regering zoveel tijd heeft kunnen verliezen met geruzie over tal van andere kwesties die niets met het dossier te maken hebben. Ze heeft bij de bevolking veel van haar pluimen verloren.

18.03 Greta D'hondt (CD&V): Als de regering tijdig werk had gemaakt van de uitvoeringsbesluiten, dan was dit uitstel niet nodig geweest. Sommige delen van deze wet zijn zeer ingewikkeld. Precies daarom mocht men niet wachten tot de vooravond van de inwerkingtreding van de wet.

Met pijn in het hart werken wij mee aan het uitstel van de inwerkingtreding van de wet tot augustus 2006. In de commissie werd echter met de minister afgesproken dat alle uitvoeringsbesluiten in april klaar zullen zijn, zodat wij ze kunnen nakijken en de organisaties van vrijwilligers en de vrijwilligers zich kunnen voorbereiden. Alleen onder die voorwaarde keuren wij het uitstel goed. Een uitstel zal vlug vergeten zijn, een afstel zou onvergeeflijk zijn.

18.04 Maggie De Block (VLD): Wij delen de bezorgdheid van mevrouw D'hondt. Er werden duidelijke afspraken gemaakt in de commissie. Ik begrijp het ongeduld van de vrijwilligers, maar dit is een zeer moeilijke materie. Wij hadden vijf jaar nodig om een akkoord te bereiken. De implementatie moet goed gebeuren, in het belang van de vrijwilligers.

18.05 Minister Rudy Demotte (Frans): Ik zal toelichting verstrekken over de stand van zaken met betrekking tot alle besluiten in kwestie. Het eerste besluit betreft de bescherming van de werknemers en de sociale documenten, alsook de inlichtingen die verstrekt worden door de beleidscel van minister Vanvelthoven. De besluiten zullen binnen de oorspronkelijk gestelde termijn, d.i. tegen 1 juli 2006, vastgesteld worden.

Les projets d'arrêté qui ont trait aux allocations pour l'aide aux personnes âgées et aux allocations familiales sont soumis actuellement à l'Inspection des finances et au Budget, tout comme apparemment le projet d'arrêté qui permet de ne pas tenir compte de l'indemnité de volontariat pour l'octroi du revenu d'intégration. Pour ce qui concerne les revenus garantis aux personnes âgées, le projet d'arrêté royal est actuellement soumis à la signature du Roi. Nous sommes donc loin dans la procédure pour ces arrêtés. Pour ce qui est des assurances, langue a été prise pour que M. Verwilghen fasse le point sur la situation devant la commission à la mi-mars.

Enfin, Mme D'hondt a demandé en commission si les chômeurs qui auraient déjà utilisé la nouvelle procédure pourraient être pénalisés. Je vous confirme qu'ils seront à l'abri de tout reproche.

18.06 Benoît Drèze (cdH): Pour le premier arrêté de M. Vanvelthoven, vous parlez du 1^{er} juillet 2006. Pourtant, en commission, nous avons dit que tout devait être prêt début mai. En effet, les arrêtés doivent être publiés avant l'entrée en vigueur, pour que le secteur puisse s'adapter.

18.07 Greet van Gool (sp.a-spirit): Il s'agit uniquement de l'entrée en vigueur de la loi. En commission, nous avons en effet convenu que nous examinerions les arrêtés royaux en avril et que le délai entre leur publication et leur entrée en vigueur sera certainement raisonnable.

18.08 Greta D'hondt (CD&V) : Il est important que nous soyons en mesure de débattre des textes des arrêtés d'exécution en avril, de manière à ce que nous puissions informer les organisations et les volontaires et vérifier s'il a été tenu compte de tous les problèmes rencontrés sur le terrain.

Le **président** : Est-ce réalisable ?

18.09 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*) : Cela ne nous pose aucun problème.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

De ontwerpbesluiten betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden en de gezinsbijslag worden momenteel voorgelegd aan de Inspectie van Financiën en aan het departement Begroting, en dat geldt naar het schijnt ook voor het ontwerpbesluit waarbij het mogelijk wordt voor de toekenning van het leefloon geen rekening te houden met de vergoeding voor vrijwilligerswerk. Het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de inkomensgarantie voor ouderen werd de Koning ter ondertekening voorgelegd. De procedure voor die besluiten is dus al een heel eind gevorderd. In verband met de verzekeringen werden de nodige contacten gelegd opdat minister Verwilghen medio maart de stand van zaken kan komen toelichten in de commissie.

Ten slotte vroeg mevrouw D'hondt in de commissie of werklozen die de nieuwe procedure al gevolgd zouden hebben, een sanctie boven het hoofd kan hangen. Zij mogen gerust zijn: er zal hun niets ten euvel geduid worden.

18.06 Benoît Drèze (cdH): Met betrekking tot het eerste besluit van minister Vanvelthoven heeft u het over 1 juli 2006. In de commissie hebben we nochtans gezegd dat alles tegen begin mei diende klaar te zijn. De besluiten moeten immers vóór de inwerkingtreding worden bekendgemaakt zodat de sector zich erop kan voorbereiden.

18.07 Greet van Gool (sp.a-spirit): Het gaat enkel over de inwerkingtreding van de wet. In de commissie hebben we inderdaad afgesproken dat we de KB's in april zullen bespreken en dat ze zeker ruim voor de inwerkingtreding gepubliceerd zullen worden.

18.08 Greta D'hondt (CD&V): Het is belangrijk dat we de teksten van de uitvoeringsbesluiten kunnen bespreken in april, zodat we de organisaties en de vrijwilligers kunnen voorlichten en we kunnen nagaan of er rekening gehouden is met alles wat er op het terrein leeft.

De **voorzitter**: Is dat haalbaar?

18.09 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Voor ons is dat geen probleem.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2205/8)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires et la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses".

La proposition de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

19 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de loi de MM. Thierry Giet et André Frédéric modifiant l'article 119bis de la nouvelle loi communale et rétablissant l'arrêté-loi du 29 décembre 1945 en ce qui concerne la répression des dégradations à la voie publique et aux immeubles y attenants (n° 2220/1).
- la proposition de loi de MM. Daniel Bacquelaine et Charles Michel insérant un article 527bis dans le Code pénal visant à interdire les inscriptions sur la voie publique (n° 2231/1).
- la proposition de loi de MM. Daniel Bacquelaine et Charles Michel insérant un article 556 dans le Code pénal visant à interdire l'intimidation au moyen de chiens (n° 2232/1).

Elles sont renvoyées à la commission de la Justice.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2205/8)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers en van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen".

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

19 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de heren Thierry Giet en André Frédéric tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet en tot herstel van de besluitwet van 29 december 1945, in verband met de beteugeling van de schade die wordt aangebracht aan de openbare weg en aan de aanpalende gebouwen (nr. 2220/1);
 - het wetsvoorstel van de heren Daniel Bacquelaine en Charles Michel tot invoeging van een artikel 527bis in het Strafwetboek, teneinde opschriften en tekeningen op de openbare weg te verbieden (nr. 2231/1);
 - het wetsvoorstel van de heren Daniel Bacquelaine en Charles Michel tot invoeging van een artikel 556 in het Strafwetboek, teneinde intimidatie door middel van honden te verbieden (nr. 2232/1).
- Ze worden aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Justitie.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

20 Journée internationale de Commémoration en mémoire des victimes de l'Holocauste

Le **président** (*devant l'assemblée debout*) : L'Assemblée générale des Nations Unies a adopté, par consensus, le 1^{er} novembre 2005, une résolution proclamant le 27 janvier, jour de la libération du camp d'extermination nazi d'Auschwitz « Journée internationale de Commémoration en mémoire des victimes de l'Holocauste ».

A la veille de cette journée de commémoration, je tiens à souligner qu'un État démocratique se doit de lutter contre toutes les formes d'extrémisme, de violence ou d'incitation à la haine, à l'égard de personnes ou de communautés, basées sur la religion ou l'origine ethnique.

Puissent également les horreurs génocidaires, les souffrances engendrées par les guerres et le terrorisme, nous inciter plus que jamais à résoudre tout conflit naissant, par l'écoute, la réflexion et le dialogue.

En mémoire des innombrables victimes de l'Holocauste, je vous propose d'observer une minute de silence.

L'assemblée, debout, observe une minute de silence.

Votes nominatifs**21 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Marie Nagy sur "les résultats de la Conférence Interministérielle sur le logement" (n° 720)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 17 janvier 2006.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 720/1):
 - une motion de recommandation a été déposée par Mmes Marie Nagy et Zoé Genot;
 - une motion pure et simple a été déposée par Mme Magda De Meyer.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

(*Stemming/vote 1*)

20 Internationale herdenkingsdag van de Holocaust

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Waarde collega's, op 1 november 2005 keurde de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties bij consensus een resolutie goed waarbij 27 januari, de dag waarop het nazi-vernietigingskamp Auschwitz bevrijd werd, uitgeroepen wordt tot internationale herdenkingsdag van de slachtoffers van de Holocaust (Holocaust Memorial Day).

Aan de vooravond van die herdenkingsdag wil ik benadrukken dat een democratische Staat het aan zichzelf verplicht is elke vorm van extremisme, geweld of aanzetting tot haat jegens personen of gemeenschappen op grond van godsdienst of etnische origine te bestrijden.

Mogen de genocidegruwelen en het leed dat oorlog en terrorisme veroorzaken ons er meer dan ooit toe aanzetten elk conflict door luisterbereidheid, beraad en dialoog op te lossen.

Ter nagedachtenis van de talloze slachtoffers van de Holocaust stel ik u voor een minuut stilte in acht te nemen.

De Kamer staande neemt een minuut stilte in acht.

Naamstemmingen**21 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Marie Nagy over "de resultaten van de Interministeriële Conferentie Huisvesting" (nr. 720)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 17 januari 2006.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 720/1):
 - een motie van aanbeveling werd ingediend door de dames Marie Nagy en Zoé Genot;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Magda De Meyer.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

(*Stemming/vote 1*)

Ja	83	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	128	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

21.01 Charles Michel (MR) : La machine ne fonctionne pas. Je vote « oui ».

21.02 Olivier Chastel (MR) : J'ai le même problème. Je vote « oui ».

21.03 David Lavaux (cdH) : Pour ce vote et les suivants, j'ai pairé avec M. Jean-Claude Maene.

22 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Roel Deseyn sur "la réduction du coût des appels d'un téléphone fixe à un téléphone mobile" (n° 749)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 18 janvier 2006.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 749/1):
 - une motion de recommandation a été déposée par MM. Roel Deseyn et Jef Van den Bergh;
 - une motion pure et simple a été déposée par Mme Karine Lalieux et M. Philippe De Coene.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

(*Stemming/vote 2*)

Ja	85	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

23 Motions déposées en conclusion des interpellations de M. Luc Goutry sur "le plan

Ja	83	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	128	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

21.01 Charles Michel (MR): De machine doet het niet. Ik wil voorstemmen.

21.02 Olivier Chastel (MR): Ik heb hetzelfde probleem. Ik wil voorstemmen.

21.03 David Lavaux (cdH): Ik heb een stemafpraak met de heer Jean-Claude Maene voor deze stemming en voor de volgende.

22 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Roel Deseyn over "het goedkoper maken van het bellen van vast naar mobiel" (nr. 749)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 18 januari 2006.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 749/1):
 - een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Roel Deseyn en Jef Van den Bergh;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Karine Lalieux en de heer Philippe De Coene.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

(*Stemming/vote 2*)

Ja	85	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

23 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van de heer Luc Goutry over "het

d'action pour l'emploi des personnes handicapées" (n°s 751+752+753)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 18 janvier 2006.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 751/1):
 - une motion de recommandation a été déposée par Mme Greta D'hondt et M. Luc Goutry;
 - une motion pure et simple a été déposée par Mmes Pierrette Cahay-André et Danielle Van Lombeek-Jacobs.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote/stemming 2*)

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

24 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Bert Schoofs sur "la situation économique au Limbourg" (n° 754)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 18 janvier 2006.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 754/1):
 - une motion de recommandation a été déposée par M. Bert Schoofs;
 - une motion pure et simple a été déposée par Mme Magda De Meyer.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote/stemming 2*)

actieplan voor tewerkstelling van personen met een handicap" (nrs. 751+752+753)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 18 januari 2006.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 751/1):
 - een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Greta D'hondt en de heer Luc Goutry;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Pierrette Cahay-André en Danielle Van Lombeek-Jacobs.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote/stemming 2*)

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

24 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Bert Schoofs over "de toestand van de economie in de provincie Limburg" (nr. 754)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van 18 januari 2006.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 754/1):
 - een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Bert Schoofs;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Magda De Meyer.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote/stemming 2*)

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

25 **Projet de loi portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-capitale, la Commission Communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, conclu à Bruxelles le 19 septembre 2005 (2086/1)**

25 **Wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, gesloten te Brussel, op 19 september 2005, tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie (2086/1)**

(Stemming/vote 3)		
Ja	114	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 3)		
Ja	114	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

25.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): L'ensemble de mon groupe aurait souhaité s'abstenir.

25.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijn hele fractie had zich willen onthouden.

26 Amendements et articles réservés de la proposition de loi fixant des dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical (2090/7)

26 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van de medische dienst (2090/7)

Vote sur l'amendement n° 1 de Luc Sevenhans à l'article 31.(2090/7)

Stemming over amendement nr. 1 van Luc Sevenhans op artikel 31 (2090/7)

(Stemming/vote 4)		
Ja	17	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 4)		
Ja	17	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 31 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 31 aangenomen.

27 Ensemble de la proposition de loi fixant des dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical (2090/6)

27 Geheel van het wetsvoorstel tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van de medische dienst (2090/6)

(Stemming/vote 5)		
Ja	88	Oui

(Stemming/vote 5)		
Ja	88	Oui

Ja	88	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	26	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

28 **Projet de loi portant des dispositions diverses urgentes relatives aux statuts du personnel de la Défense (2197/13)**

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

29 **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1996 (2153/11)**

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	115	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

30 **Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires et la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses (2205/18)**

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

31 **Adoption de l'agenda**

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre

Ja	88	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	26	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

28 **Wetsontwerp houdende diverse dringende bepalingen betreffende de statuten van het personeel van Defensie (2197/13)**

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

29 **Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 1996 (2153/11)**

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	115	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

30 **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers en van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen (2205/18)**

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

31 **Goedkeuring van de agenda**

Wij moeten ons uitspreken over de ontwerpagenda

du jour que vous propose la Conférence des présidents. die de Conferentie van voorzitters ons voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée. Geen bezwaar? (*Neen*) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée à 18 h 17. Prochaine séance ce jeudi à 18 h 30 (séance d'hommage) puis le jeudi 2 février 2006 à 14 h 15.

De vergadering wordt gesloten om 18.17 uur. Volgende vergadering vandaag om 18.30 uur (huldebetoon) en vervolgens op donderdag 2 februari 2006 om 14.15 uur.